

## Das Julius-Hirsch-Sportzentrum geht nach Verzögerung an den Start

Die Dreifachturnhalle hat Feuerprobe bestanden – Tag der offenen Tür am 1. Juni von 14 bis 19 Uhr – 14,5 Millionen Euro investiert

Fotos: Gran



Ein neuer Blickfang am Rande der Altstadt: Das Julius-Hirsch-Sportzentrum.

Die neue Dreifachturnhalle an der Kapellenstraße hat ihre Feuerprobe in Form zweier erfolgreich absolvierter Sportveranstaltungen bereits bestanden – jetzt wird das Julius-Hirsch-Sportzentrum auch offiziell seiner Bestimmung übergeben.

Die Eröffnung der besonders für den Schul- und Vereinssport der Fürther Innenstadt wichtigen Einrichtung am Gelände der

Bezirkssportanlage hat sich aufgrund brandschutzrechtlicher Probleme mit der Dachkonstruktion um rund eineinhalb Jahre verzögert. Das markante Gebäude umfasst mit seinen großzügig gestalteten Außenanlagen eine Fläche von rund 8500 Quadratmetern. Dazu kommen Stellplätze für Fahrräder und rund 70 Autos. Insgesamt hat die Stadt Fürth für die neue Sporthalle rund 14,5 Millionen Euro investiert.

### Einladung zum Tag der offenen Tür

Damit sich alle Fürtherinnen und Fürther ein umfassendes Bild vom Julius-Hirsch-Sportzentrum machen können, lädt die Stadt Fürth am **Donnerstag, 1. Juni, von 14 bis 19 Uhr** zu einem Tag der offenen Tür ein. Dabei dürfen sich die Besucher auf folgendes Programm freuen: Neben der Ausstellung „Zwischen Erfolg und Verfolgung“, die im Eingangsbereich besichtigt werden kann (siehe dazu Seite 2), bietet Martin Müller von der städtischen Gebäudewirtschaft und Leiter des Projekts um 14 Uhr eine **Führung durch die Halle** an; von 15 bis 16

Uhr zeigt die **Turnabteilung des MTV Stadeln** ihr Können, von 16 bis 17 Uhr ist der **TV 1860 Fürth** mit einer Fechtvorführung vor Ort, von 17 bis 18 Uhr trifft eine Traditionself der **SpVgg Fürth auf eine Stadt(rats)-Auswahl** und den Abschluss bildet um 18 Uhr der **RSV Soli Vach** mit einer Präsentation im Kunstradfahren.

Da so viel Information und Sport auch hungrig und durstig machen, sorgen an diesem Nachmittag **Bratwürste, Brezen und Softgetränke zu günstigen Preisen** für das Wohlbefinden. ■

>> Weitere Infos dazu auf Seite 2 >>

### Weitere Themen dieser Ausgabe

Fürther Stadtnachrichten

#### Nationale Bedeutung

Fördersumme für Erhard-Zentrum erhöht Seite 4

#### Gemeinsam statt einsam

Spiegelfabrik setzt auf Miteinander der Generationen Seite 5

Service

#### Sahnehäubchen

Seite 19

#### Vacher Geschäftswelt

Seite 20

Fürther Amtsblatt

#### Amtliche Bekanntmachungen

Seite 30

Das Programmheft für das Literaturfestival **LESEN!** liegt aus. Alle Informationen unter [www.fuerth.de/lesen](http://www.fuerth.de/lesen) und in der nächsten Ausgabe der Stadt-ZEITUNG. ■



## Wie kommt das Julius-Hirsch-Sportzentrum zu seinem Namen?

Mitglied der Meistersmannschaft der Spielvereinigung Fürth von 1914 – Schicksal nach Deportation ist weiterhin ungeklärt

Julius Hirsch wurde 1892 in Aachen als Sohn einer jüdischen Kaufmannsfamilie geboren. Seine fußballerische Laufbahn begann er beim Karlsruher FV, ab 1913 spielte er bei der Spielvereinigung Fürth, wo er unter dem damaligen Trainer William Townley, den er bereits aus Karlsruher Zeiten kannte, 1914 mit dem Kleeblatt Deutscher Meister wurde. Nach dem Ersten Weltkrieg, in dem Hirsch das Eiserne Kreuz II. Klasse erhielt, kehrte er nach Fürth zurück und bestritt 1919 noch einige Partien für die SpVgg. Danach verlegte er seinen Lebensmittelpunkt nach Karlsruhe, wo er schließlich seine aktive Laufbahn nach zwei gewonnenen Deutschen, vier Süddeutschen Meisterschaften, einer Deutschen Vize-Meisterschaft, sieben Länderspielen und einer Olympiateilnahme für Deutschland beendete. Nach der Machtergreifung der Nationalsozialisten 1933 wurde Sportvereinen „empfohlen“, jüdische

Bürger als Mitglieder auszuschließen. Als 1939 im Kicker-Verlag das Sammelalbum „Die deutschen Nationalspieler“ erschien, waren die Namen der ehemaligen jüdischen Spieler Gottfried Fuchs und Julius Hirsch bereits getilgt. 1943 wurde Hirsch in das Konzentrationslager Auschwitz-Birkenau deportiert, sein weiterer Leidensweg sowie das Datum seines Todes sind bis heute unbekannt.

Auf Initiative engagierter Bürgerinnen und Bürger, die eine Unterschriftenaktion und eine Online-Petition starteten, beschloss der Fürther Stadtrat im Februar 2014, die neue Dreifachturnhalle nach Julius Hirsch zu benennen.

Wer mehr über den Namensgeber erfahren möchte, dem sei die 2012 erschienene Biographie von Werner Skrentny mit dem Titel „Julius Hirsch. Nationalspieler. Ermordet.“ (Verlag Die Werkstatt) empfohlen.



Foto: Archiv Spielvereinigung Greuther Fürth

Julius Hirsch als Kapitän der SpVgg (re.) bei der Platzwahl vor dem Meisterschaftsspiel 1914 gegen den VfB Leipzig in Magdeburg.

## Ausstellung erinnert an Verdienste jüdischer Spitzensportler

Vom 1. bis 12. Juni in der Außenanlage des neuen Sportzentrums – Ausgewählte Porträts dokumentieren Verfolgung

Die Stadt Fürth, das Zentrum deutsche Sportgeschichte und die Universitäten Potsdam und Hannover zeigen vom **Donnerstag, 1., bis Mittwoch, 12. Juni**, in der Außenanlage des Julius-Hirsch-Sportzentrums die Ausstellung „Zwischen Erfolg und Verfolgung – Jüdische Stars im deutschen Sport bis 1933 und danach“.

In einer großformatigen skulptura-

len Präsentation würdigt die Schau das große Verdienst jüdischer Männer und Frauen für die Entwicklung des Sports in Deutschland und dokumentiert anhand ausgewählter Porträts deren Verfolgung in der Zeit des Nationalsozialismus.

Im Mittelpunkt stehen 17 herausragende deutsch-jüdische Persönlichkeiten, die als Nationalspieler, Welt- und Europameister, Olym-

piasieger und Rekordhalter zu den gefeierten Idolen ihrer Zeit zählten. Mit überlebensgroßen Silhouetten wird an ihr Leben und ihre Erfolge erinnert.

Nur weil sie Juden waren, wurden diese Frauen und Männer während der NS-Zeit aus ihren Sportvereinen ausgeschlossen, Titel wurden aberkannt. So blieb dem

deutschen Fußballpionier Walther Bensemann, Mitbegründer des

>> Fortsetzung auf Seite 26 >>



### Einladung zu Sitzungen

**Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 24. Mai, 14 Uhr, Rathaus.

**Stadtratssitzung:** Mittwoch, 24. Mai, 15 Uhr, Rathaus.

Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter [www.ratsinfo.fuerth.de/bi](http://www.ratsinfo.fuerth.de/bi).

### Herzlichen Glückwunsch

Am 25. Mai vollendet Stadträtin

**Monika Gottwald** das 54. Lebensjahr, am 27. Mai **Henry A. Kissinger**, Ehrenbürger und Inhaber der Goldenen Bürgermedaille der Stadt Fürth, das 94. Lebensjahr, am 29. Mai **Maria Theis-Hanke**, Inhaberin des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 62. Lebensjahr, am 30. Mai **Dagmar Nick**, Trägerin des Jakob-Wassermann-Preises der Stadt Fürth, das 91. Lebensjahr, am 1. Juni **Irmtraud Eimer**, In-

haberin des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 67. Lebensjahr, am 6. Juni **Richard Mehl**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 64. Lebensjahr, am 6. Juni Stadtrat **Harald Riedel** das 50. Lebensjahr.

### Wir gratulieren

Frau **Erna** und **Karl Pfeiffer** zur Eisernen Hochzeit. Oberbürgermeister Thomas Jung wünschte ihnen am 19. April alles Gute.

### Rathaus – Lob & Kritik

**Kritisch angemerkt wurde:**

- Mangelnder Wohnraum für Familien

**Lob gab es für:**

- Sommerbad-Eröffnung
- Tag der Artenvielfalt
- Tag der Städtebauförderung
- 15. Fürthlauf
- TV-Sendung „Jetzt red i“ aus der Grünen Halle

## Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

vor wenigen Wochen hatte ich Gelegenheit, den alle 14 Tage stattfindenden Tanztee, den die städtische Seniorenbeauftragte Christiane Schmidt im Restaurant des Modehauses Adler organisiert, zu besuchen. Es war eine einzige Freude, die gut 100 **Seniorinnen und Senioren** – im Alter bis zu 99 Jahren – bei flottem Tanz, angeregtem Plaudern, Kaffee und Kuchen erleben zu dürfen.

Diese aktiven Seniorinnen und Senioren sind Vorbilder und eine Bereicherung unserer Gesellschaft. Von ihnen könnten sich so manche junge Menschen, deren Leben sich ausschließlich am Computer und Smartphone abspielt, eine Scheibe abschneiden. Auch sonst bin ich immer wieder überrascht, wie viele fitte und leistungsfähige Menschen im hohen Alter mir bei verschiedensten Anlässen begegnen. Menschen, die noch arbeiten, Menschen, die abenteuerliche Reisen unternehmen oder Menschen, die sich mit viel Liebe ehrenamtlich engagieren. Diese schönen Erfahrungen machen Mut für einen selbstbestimmten und aktiven Lebensabend.

Denn auch bei uns in Fürth nimmt der Anteil der älter werdenden Menschen über 60 Jahre weiter zu und liegt derzeit bei knapp 25 Prozent. Zwar sind wir mit Ingolstadt die mit Abstand demografisch jüngste Großstadt in Bayern,



Aktive Seniorinnen und Senioren beim Tanztee – dieses und viele Angebote mehr nutzen ältere Fürtherinnen und Fürther gerne.

aber wir richten unser Augenmerk auch gezielt auf eine seniorenrechtliche Stadtpolitik. Unser Seniorenrat mit seiner rührigen Vorsitzenden Inge Hartosch und den vielen engagierten Mitstreiterinnen und Mitstreitern steht uns dabei kooperativ und unterstützend zur Seite. Herzlichen Dank dafür! Ich weiß natürlich, dass es mit zunehmenden Jahren auch ein Stück weit Glück ist, gesund und fit zu bleiben. Aber man kann auch selbst einiges dafür tun, um in jeder Hinsicht beweglich zu bleiben. Dazu gibt es unzählige Angebote bei der Stadt, dem Seniorenrat, in der Volkshochschule und bei Vereinen und Verbänden.

Werden Sie aktiv alt, dies wünscht Ihnen von Herzen

Ihr

**Dr. Thomas Jung**  
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter [stadtzeitung@fuerth.de](mailto:stadtzeitung@fuerth.de).

### Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 7. Juni 2017 unter anderem mit diesen Themen:

- High-Tech-Firma zieht in Golfpark
- Neuer Geh- und Radweg zwischen Stadeln und Mannhof
- Wo Fledermäuse betreut werden

**Anzeigenschluss:**

26. Mai 2017

**Kleinanzeigenschluss:**

26. Mai 2017, 12 Uhr

## 20 Jahre StadtZEITUNG und 20 besondere Geburtstagspreise

20 Jahre StadtZEITUNG dürfen wir 2017 feiern und Sie feiern mit. Freuen Sie sich auf 20 besondere Geburtstagspreise, die Sie in diesem Jahr gewinnen können, denn nahezu keinen gibt's zu kaufen.

Und hier ist Runde neun:

**Wir verlosen zwei für Sie persönlich reservierte Liegestühle im Sommerbad am Scherbsgraben für den gesamten Monat August samt freiem Eintritt für diesen Zeitraum.**

Folgende Frage müssen Sie dazu beantworten:

Wo schwammen die Fürtherinnen und Fürther bevor das Sommerbad am Scherbsgraben 1956 eröffnet wurde?

- A) In der Gaggerlasquelle  
B) In der Pegnitz  
C) Im Flussbad an der Rednitz

Bitte senden Sie eine Postkarte mit dem richtigen Lösungsbuchstaben und dem Stichwort „Sommerbad“ unter Angabe Ihrer Adresse und Telefonnummer an

Bürgermeister- und Presseamt Stadt Fürth  
„Jubiläum StadtZeitung“  
Wasserstraße 4  
90762 Fürth

**Einsendeschluss ist Freitag, 2. Juni 2017; die Gewinnerin oder der Gewinner wird aus den richtigen Einsendungen gezogen.** Der Rechtsweg ist ausgeschlossen; Beschäftigte der Stadt Fürth dürfen leider nicht an dem Gewinnspiel teilnehmen.

### Gewinnspiel-Auflösung

Die richtige Lösung in **Runde sieben** lautete Buchstabe B, „Stairway to heaven von Led Zeppelin“. Viele korrekte Einsendungen gingen ein und die ausgeloste Familie darf sich über einen Rathhausturmbe- such mit Oberbürgermeister Thomas Jung freuen. ■



## Bund und Freistaat erhöhen Fördersumme für Ludwig Erhard Zentrum

Bescheid wurde aufgrund gestiegener Kosten angepasst – Freistaat richtet neuen Lehrstuhl ein – Stärkung des Unistandorts Fürth

Seit dem Planungsbeginn für das Ludwig Erhard Zentrum (LEZ) im Jahr 2014 haben sich die Rahmenbedingungen für das Projekt stark geändert. Die brummende Konjunktur und in der Folge gestiegene Baupreise, aber auch bautechnische Gründe führten dazu, dass das Investitionsvolumen von 12,6 auf 17,4 Millionen Euro anstieg. Um dieser Entwicklung gerecht zu werden, hat der bayerische Innenminister Joachim Herrmann einen angepassten Förderbescheid an Oberbürgermeister Thomas Jung und Initiatorin Evi Kurz übergeben. Auf insgesamt 7,7 Millionen Euro aus dem Topf der Städtebauförderung stocken Bund und Land die Zuschüsse auf. Hinzu kommen rund sechs Millionen Euro, die die Bundesregierung bereitstellt, da es sich beim LEZ um ein Vorhaben von nationaler Bedeutung handelt.

„Ein Projekt, das sein Geld wert ist“, wie Herrmann hervorhob. Schließlich habe der Fürther Ludwig Erhard mit seiner Sozialen Marktwirtschaft



Foto: Mittelsdorf

Der bayerische Innenminister Joachim Herrmann (re.) übergab an die Initiatorin des Projekts, Evi Kurz, und Oberbürgermeister Thomas Jung den neuen Bewilligungsbescheid über 7,7 Millionen Euro aus Mitteln der Städtebauförderung.

auch die Grundlage für den heutigen Wohlstand Deutschlands gelegt. Das neue, nun fast fertiggestellte Gebäude bezeichnete der Innenminister als deutliche „städtebauliche Verbesserung“, das im Gegensatz zu dem früheren Parkplatz das Rathausumfeld aufwerte.

Auch der OB betonte einmal mehr die große Bedeutung des neuen Zentrums für die Kleeblattstadt. Zweimal habe sich die Stadt blamiert, als dem Vater des Wirtschaftswunders und früheren Bundeskanzler die Ehrenbürgerwürde versagt wurde: „Hätten wir nun die Chance nicht

genutzt und das Projekt nicht unterstützt, wäre das zum dritten Mal ein historisches Versagen gewesen.“

Eine weitere frohe Kunde erreichte den für den Bau des LEZ verantwortlich zeichnenden Initiativkreis einige Tage später. Nach einer Sitzung des bayerischen Kabinetts gab Ministerpräsident Horst Seehofer bekannt, dass in der Einrichtung ein Lehrstuhl für soziale Marktwirtschaft angesiedelt wird. Er soll als Stiftungsprofessur Bestandteil des Fachbereichs Wirtschaftswissenschaften der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen (FAU) sein. OB Jung und Wirtschaftsreferent Horst Müller werten diese Entscheidung als „wichtige Stärkung des Unistandorts Fürth“. Die Kleeblattstadt könne von diesem neuen betriebswirtschaftlichen Lehrstuhl außerordentlich profitieren. Darüber hinaus erwarten sie, dass von ihm „wissenschaftliche Impulse für eine weiterhin gute Entwicklung des erfolgreichen deutschen Wirtschaftssystems“ ausgehen. ■





**Schoenthal**  
TERRASSEN

**Austraße – Ecke Jahnstraße in Fürth**

### NATUR UND WOHNGENUSS ZUM LOSLASSEN

- ..... 31 Eigentumswohnungen
- ..... Vielfältige Grundrisse
- ..... Barrierefreie Wohnungen
- ..... Geregelter Lüftungsanlagen

**WHG NR. 8**  
 2-Zimmer:  
 60,5 m<sup>2</sup>  
 227.500 €



**WHG NR. 9**  
 3-Zimmer:  
 83,5 m<sup>2</sup>  
 297.500 €

**Kontakt: Telefon 0911 / 75995 - 111 | info@schoenthal-terrassen.de | www.schoenthal-terrassen.de | Bauträger:**

Neubau, Erdgas H, 30 kWh/(m<sup>2</sup>a)



**WOHN FÜRTH**  
 Immobilien und Bauträger GmbH & Co. KG  
 Eine Tochter der WBG Fürth.

## Innovatives Wohnprojekt als Antwort auf den demografischen Wandel

Spiegelfabrik bietet Platz für alle Generationen – 58 Wohnungen vorgesehen – Investitionsvolumen liegt bei rund 17 Millionen Euro

Die Idee klingt vielsprechend und das Konzept zukunftsweisend: Unter dem Motto „Gemeinsam statt einsam“ steht das generationenübergreifende Wohnprojekt „Spiegelfabrik“, das auf dem Gelände einer ehemaligen Spiegelfabrik zwischen Lange Straße und Dr.-Mack-Straße in der Fürther Oststadt entstehen soll. Dieser Tage informierte sich Oberbürgermeister Thomas Jung bei einem Vor-Ort-Termin über die Entwicklung des alternativen Bauvorhabens, das Menschen unterschiedlichen Alters und Herkunft zusammenbringt.

Solidarisch, bezahlbar, nachbarschaftlich, gemeinschaftlich, ökologisch, integrativ – so beschreiben Brigitte Neumann, Thomas Roebke und Christian Stiegler von der Spiegelfabrik-Planungsgruppe und Bernd Borschel von der dazugehörigen Baugenossenschaft das Konzept des rund 17 Millionen Euro teuren Vorhabens. Geachtet wird vor allem auf den Altersmix der neuen Bewohner: So sollen jeweils in etwa ein Drittel junge Familien mit Kindern, ein Drittel 35- bis 55-Jährige und ein Drittel Senioren in der Spiegelfabrik ein neues Zuhause finden. „Die Nachfrage ist groß“, berichtete Roebke. Für die wenigen freien Einheiten suche man aber noch junge Familien mit Kindern. „Wichtig ist uns vor allem der soziale Charakter und das Miteinander“, so Roebke. Dennoch bestimme jeder für sich selbst, wie viel Kontakt gewünscht sei.



So soll die Spiegelfabrik aussehen: Um ein gemeinschaftliches Miteinander zu ermöglichen, sind die Wohneinheiten durch eine Außengalerie verbunden.

Rund 3200 Euro müssen Eigentümer pro Quadratmeter Wohnfläche zahlen. „Zu diesem Preis findet sich in dieser Lage nichts Vergleichbares“, erklärte OB Jung. Rückendeckung erhält das Vorhaben, das 2019 fertiggestellt sein soll, von der Stadt: Für rund 220 000 Euro hat sich die Kommune eine Einheit gesichert, in der ein Nachbarschaftsbüro als Begegnungs- und Beratungszentrum für die Oststadt vorgesehen ist. „Das Konzept der Spiegelfabrik ist unkonventionell, innovativ, zukunftsfähig und ein Vorzeigeprojekt für eine moderne Stadtentwicklung“, so Jung.

Um auch Menschen mit schmalerem Geldbeutel für das Gemeinschaftsprojekt zu gewinnen, übernimmt die Spiegelfabrik Baugenossenschaft 20 der 58 Wohnungen. Sieben davon sind wiederum für Familien vorgesehen, die Wohngeld beziehen. Auch Flüchtlinge und eine Wohngemeinschaft der Lebenshilfe werden in der Spiegelfabrik eine neue Heimat finden.

Auf Flexibilität setzen die Bauplaner bei der Architektur. So sind die individuell gestalteten Wohnungen modular angelegt und können je nach Lebenssituation verkleinert, vergrößert, geteilt oder zusammengelegt werden. Um das generationenübergreifende Miteinander zu fördern, sind zudem Gemeinschaftsräume wie zum Beispiel eine Werkstatt, eine begehbare Dachterrasse und ein Saal für bis zu 90 Personen geplant.

## Werden Sie Tagesmutter!

Sie arbeiten gern mit Kindern, sind zuverlässig, kontaktfreudig und einfühlsam? Absolvieren Sie beim fmf FamilienBüro einen fundierten Qualifikationskurs. Der Kurs ist ein wichtiger Bestandteil für den Erhalt einer offiziellen Pflegeerlaubnis des Jugendamtes. Weitere Infos unter Tel. 0911-255 229-0 oder auf unserer Homepage.

**fmf-FamilienBüro gGmbH**  
Bahnhofstraße 1, 90547 Stein

Qualifizieren. Vermitteln. Fortbilden.  
[www.fmf-familienbuero.de](http://www.fmf-familienbuero.de)

QR-Code  
scannen und  
informieren!



**fmf FamilienBüro**  
Kindertagesbetreuung

Design: bollhardt

## Ein neues Bier mit Tradition

Gerstensaft für die Kleeblattstadt mit historischem Namen

Foto: Verena Tykvar



Frische Ideen für ein traditionell gebrautes Bier lieferte vor allem Vincent Bartl: Der Storemanager der Bierothek® entwickelte maßgeblich das Rezept des neuen flüssigen Goldes für die Kleeblattstadt.

„Alt und neu“ – das ist das Motto des neu aufgelegten „Evora-Bieres“ für die Kleeblattstadt. Und das zieht sich wie ein klug kalkulierter roter Faden durch die Entstehungs- und Produktionsgeschichte – einzig gepaart mit einer großen Portion Leidenschaft für die Sache und das Detail: Am Anfang stehen der Erfinder des Bierothek®-Konzepts, Christian Klemenz, und Vincent Bartl, der die Filiale in der Gustav-Schickedanz-Straße 8 als Storemanager leitet, mit ihrer Idee, Fürth ein eigenes handwerklich gebrautes Bier zu widmen. Bartl, der sowohl in industrieller, traditioneller sowie eigener heimischer Herstellung seine Erfahrungen als Brauer sammeln konnte, fackelte nicht lange und entwickelte ein Rezept, das überlieferte Tradition mit Modernem kombiniert. Das Ergebnis: ein unfiltriertes liches, das heißt helles Export-

bier mit doppelter Hopfung. Der Gedanke, alt und neu zu verbinden, setzt sich bei der Auswahl des Designs, Etiketts und der Flaschenform fort. Überlieferte Elemente sind durch Innovationen weiter entwickelt und miteinander kombiniert worden. Um das Hopfengetränk in größeren Mengen abfüllen zu können, erweckte das kreative Brauerteam kurzerhand die 1921 stillgelegte Fürther Traditionsbrauerei „Evora“ in Breitenfüßbach wieder zum Leben und machte sie somit in der Umsetzung zum Namensgeber der Idee. Seit Anfang Mai kann das abgefüllte Ergebnis nun erstanden und probiert werden: Anlaufstelle dafür ist natürlich die Bierothek® in der Gustav-Schickedanz-Straße 8 in Fürth. Aber es sei verraten: Alt und neu mit zirka 5,3 Umdrehungen schmeckt verführerisch lecker. ■

## Fit und umweltbewusst zur Arbeit

Gemeinschaftsaktion gestartet – Hoffen auf zahlreiche Teilnehmer

Die Teilnehmerzahlen sprechen für sich: 973 Beschäftigte aus Stadt und Landkreis Fürth beteiligten sich 2016 an der Aktion „Mit dem Rad zur Arbeit“, die die Gesundheitskassen AOK gemeinsam mit dem Allgemeinen Deutschen Fahrrad-Club (ADFC) und Kooperationspartnern wie der Vereinigung der bayerischen Wirtschaft (vwb) und dem Deutschen Gewerkschaftsbund Bayern (DGB) im 17. Jahr in Folge organisiert und ein wichtiger Bestandteil der Gesund-

heitsförderung und Prävention ist. Bis einschließlich 31. August sind Berufstätige aufgerufen, an 20 Tagen den Weg zum Arbeitsplatz mit dem Rad zurückzulegen, wobei die Strecken auch mit öffentlichen Verkehrsmitteln kombiniert werden können. Mitmachen können Beschäftigte aller Betriebe einzeln oder im Team, auf die Gewinner warten einmal mehr lukrative Preise. Weitere Informationen und Anmeldemöglichkeiten unter [www.mit-dem-rad-zur-arbeit.de](http://www.mit-dem-rad-zur-arbeit.de). ■

Foto: Gäßner



Landrat Matthias Dießl, Oberbürgermeister Thomas Jung (vorne 3. und 4. v. li.) und Jürgen Anton, AOK-Bereichsleiter und regionaler Organisator der Gesundheitsinitiative, (vorne, 2. v. re.), hoffen auf einen weiteren Teilnehmerrekord bei der Aktion „Mit dem Rad zur Arbeit“.

## Buslinien fahren Umwege

Wichtige Baumaßnahmen sorgen für Änderungen im ÖPNV

Im Stadtgebiet stehen Straßenbau- und Sanierungsarbeiten an, die zur Folge haben, dass die Buslinien 178 und N18 ab **Montag, 15. Mai**, umgeleitet werden müssen.

Für die Linien 171, 175 und N17 treten ab Dienstag, 6. Juni, aufgrund von Baumaßnahmen in Vach Änderungen in Kraft.

Wegen der Sperrung der Forsthausbrücke fährt die Buslinie 178 ab der Haltestelle Fuchsstraße über die Park- und Hardenbergstraße zum Haltepunkt Brünneleinsweg und weiter Richtung Graf-Stauffenberg-Brücke, Waldkrankenhaus, Weiherhof.

Aus diesem Grund können die Haltestellen Eschenau, Forsthausbrücke und Coubertinstraße ab Montag, 15. Mai, bis voraussichtlich Oktober von der regulären Linie 178 nicht bedient werden.

Auf diesem Streckenabschnitt (bis zur Haltestelle Heilstättensiedlung)

verkehrt ein zusätzlich von der infra eingesetzter Pendelbus (19 Sitzplätze), der in den Fahrplan aufgenommen ist. Der Haltepunkt Händelstraße wird in die Hardenbergstraße auf Höhe Hausnummer 35 verlegt. Die Haltestelle Brünneleinsweg befindet sich in Fahrtrichtung Innenstadt nach der Kreuzung. Weiterhin kann während der Baumaßnahmen in der Eichenstraße (bis Sonntag, 18. Juni) die Haltestelle Oberfürberg nicht angefahren werden.

Der NightLiner N18 bedient während der Sperrung der Forsthausbrücke die Haltestellen Forsthausbrücke, Coubertinstraße und Heilstättensiedlung nicht, sondern fährt ab der Graf-Stauffenberg-Brücke über Am Europakanal, Rennweg nach Oberfürberg.

Alle Fahrpläne sind ab sofort unter [www.stadtverkehr-fuerth.de](http://www.stadtverkehr-fuerth.de) abrufbar. ■

# ROCK-NACHT

DER SUPERLATIVE

## SAMSTAG

## 17.06.17

**2 AREAS**

[Area 1] » Dj Rock & Pop

[Area 2] » Live Rockmusik

» Kissin' Time | Red Zeppelin | AB/CD «

Kartenvorverkauf: [www.rock-over-farrnbach.de](http://www.rock-over-farrnbach.de)

**ROCK OVER**

**FARRNBACH**

**SOMMER-ROCK**

**STADTHALLE FÜRTH**

Einlass: 18:00 Uhr

Beginn: 20:00 Uhr

## Wichtige Beratung für Gewaltopfer

Anlaufstelle für Frauen – Expertinnen helfen und unterstützen



Foto: privat

Unterstützung für Frauen, die Gewalt erleben: Gleichstellungsbeauftragte Hilde Langfeld, Barbara Fuchs (Multikultureller Frauentreff), Sabine Böhm (Frauen-Beratung Nürnberg), Messeret Kasu (Multikultureller Frauentreff) und Angelika Emmerich-Fritsche (Präsidentin des Fürther Clubs Soroptimist International) (v. li.).

Dank der Anschubfinanzierung durch den Club Soroptimist Fürth, den Rotary Club sowie in Kooperation mit der städtischen Gleichstellungsbeauftragten gibt es nun in Fürth eine ambulante Beratungsstelle für Frauen und Mädchen, die von Gewalt betroffen oder bedroht sind. Expertinnen des Frauennotrufs Nürnberg stehen jeden zweiten Mittwoch im Multikulturellen Frauentreff, Moststraße 9, für kostenlose und vertrauliche Gespräche zur Verfügung.

Die Beratung unterstützt bei der Bewältigung verschiedener Gewaltformen, wie Stalking, die Verabreichung von KO-Tropfen, häusliche oder sexualisierte Gewalt. Die betroffenen Frauen und Mädchen können selbst entscheiden, welche

Schritte sie gehen möchten und werden auf Wunsch zu Polizei, Anwältin, Ärztin oder Therapeutin begleitet.

Die fachliche Betreuung des Pilotprojekts übernimmt der „Runde Tisch gegen Gewalt“ mit Polizei, Frauenhaus, städtischen, kirchlichen und weiteren Beratungsstellen.

Die Beratung findet jeden zweiten Mittwoch im Monat statt – abwechselnd vor- bzw. nachmittags. Termine nach Vereinbarung unter Telefon 28 44 00 oder per Mail kontakt-fuerth@frauenberatung-nuernberg.de. Die nächsten Treffen sind: 7. Juni, 5. Juli, 2. August, jeweils von 10 bis 12 Uhr sowie 24. Mai, 21. Juni, 19. Juli und 16. August, jeweils von 14 bis 16 Uhr. ■

## Grafflmarkt-Kartenverkauf startet



Archivfoto: Erich Malter

Platzkarten für den Grafflmarkt am Freitag, 23., und Samstag, 24. Juni, sind ab Montag, 29. Mai, 10 Uhr, online unter [www.reservix.de](http://www.reservix.de) sowie über die anerkannten Vorverkaufsstellen erhältlich. Gewerbliche Kunden zahlen je nach Größe zwischen 44,40 und 87,59 Euro, Privatpersonen zwischen 37,50 und 73,80 Euro. Der Vorverkauf gilt ausschließlich für den reservierten Platzkartenbereich. Die freiblegbaren Flächen in der Geleitsgasse, Löwenplatz und Paisleyplatz, die einen Tag vor dem Grafflmarkt eingezeichnet werden, werden weiterhin in bar und direkt von Ort kassiert.

# LORENZ FENSEL

JALOUSIEN · ROLLÄDEN · MARKISEN SEIT 1875

## Das Sommer-Outfit für Ihr Haus

**Design pur!**

Markisen mit hohem Anspruch – und ausgezeichnet mit dem Innovationspreis für Design!

**Bei Lorenz Fensel.**

»Zenara« & »Zenara LED« von weinor

Kreuzburger Str. 6 · 90471 Nürnberg · Tel.: 0911 - 80 30 37 · [www.lorenz-fensel.de](http://www.lorenz-fensel.de)

## junited<sup>®</sup> AUTOGLAS

Autoglas-zentrum.  
STIEGLER

www.autoglas-stiegler.de

Scheibenhandel | Montage | Steinschlagreparatur | Kratzerbeseitigung  
Johann-Zumpe-Straße 10 · 90762 Fürth · Tel. 0911 7849041

# STADELNER MODEHAUS

Im Haus Nr. 90  
Plus -Mode  
Größen 46–56

Im Haus Nr. 82  
Größen 36–44

Stehmann

KJBRAND

monari

Joseph Ribkoff

ELISA CAVALETTI

DORISSTREICH.

ZWEI HÄUSER,  
EIN GEDANKE  
MODE IN ALLEN  
GRÖßEN.

Stadelner Hauptstraße | Haus-Nr. 82, Tel. 765 95 28  
Haus-Nr. 90, Tel. 12 01 09 21 | [www.stadelner-modehaus.de](http://www.stadelner-modehaus.de)  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.30 - 18.00 Uhr, Sa: 9.30 - 14.00 Uhr

## Projekt „Nachhaltiges Wohnen“ mit erweitertem Aufgabenspektrum

Kooperation von Fürther Wohnungsunternehmen um ein weiteres Jahr verlängert – Sozialpädagogin sucht bei Problemen nach Lösungen

Bereits im März 2010 haben sich verschiedene Wohnungsunternehmen in der Kleeblattstadt für das Projekt „Nachhaltiges Wohnen“ zusammen geschlossen, zunächst unter Federführung der Fachstelle für Wohnungsfürsorge des städtischen Amtes für Soziales, Wohnen und Seniorenangelegenheiten. Ziel war und ist es, die Nachhaltigkeit von Wohnraum zu sichern und frühzeitig Mieterinnen und Mietern in Problemsituationen zu helfen.

Nun unterzeichneten die Beteiligten einen Vertrag, der diesen Service nicht nur um ein weiteres Jahr sichert: Es konnte mit der Baugenossenschaft Eigenes Heim sogar noch ein weiterer Projektpartner hinzugewonnen werden.

Seit Mai 2015 hat die „Soziales Wohnen Fürth“, ein Tochterunternehmen der Wohnungsbaugenossenschaft WBG, die Schirmherr-



Foto: Gran

Sozialpädagogin Irmgard Schwemmer ist die Ansprechpartnerin für Mieterinnen und Mieter im Projekt „Nachhaltiges Wohnen“.

schaft inne. Ausschließlich für das Projekt wurde eigens Sozialpädagogin Irmgard Schwemmer angestellt, die den Wohnungsunternehmen und Mietern unterstützend zur Seite steht. Ihre Hauptaufgabe

liegt im Wesentlichen darin, höhere Mietrückstände zu hinterfragen und gemeinsam mit den Betroffenen einen Weg zu finden, um versäumte Zahlungen nachzuholen und so den Wohnungserhalt zu sichern.

Daneben unterstützt Schwemmer aber auch immer häufiger bei sozialen und gesundheitlichen Problemlagen sowie Nachbarschaftskonflikten, begleitet Mieter bei Behördengängen und hilft bei der Beantragung von Leistungen. „Oft sind Mietschulden nur die sichtbare Spitze eines Eisbergs und es werden dadurch andere Probleme erkennbar“, berichtet sie.

Die Vertreter der Wohnungsunternehmen waren sich einig: Von dem Projekt profitieren sowohl die Mieter als auch die institutionellen Vermieter gleichermaßen.

Ein eigens aufgelegter Flyer informiert künftig über den kostenfreien Service, er liegt bei allen beteiligten Projektpartnern aus. Wohnungsunternehmen, die sich für „Nachhaltiges Wohnen“ interessieren und teilnehmen möchten, können sich per Mail an [info@nachhaltiges-wohnen.de](mailto:info@nachhaltiges-wohnen.de) wenden. ■

## Motivierter Nachwuchs für die Freiwilligen Feuerwehren in Fürth



Foto: Feuerwehr Fürth

Die Freiwilligen Feuerwehren der Stadt Fürth sind um 28 neue Feuerwehrmänner und -frauen „reicher“. In den vergangenen Monaten wurden die Anwärter für den künftigen aktiven Dienst ausgebildet. Neben zahlreichen Theoriestunden durchliefen sie eine fundierte Praxisausbildung, um im Einsatzfall die richtigen Maßnahmen treffen und anwenden zu können. Die Aufgaben der Feuerwehr nahmen in den vergangenen Jahren zu, so dass inzwischen eine große Personalstärke unumgänglich ist.

*WBG tut gut!*



## Hier fühlen wir uns richtig wohl!

Denn hier passt einfach alles – vom Schnitt bis zur Lage.  
Solche Perlen findet man bei der WBG Fürth.

**WBG Fürth**  
Wohnungsbaugesellschaft  
der Stadt Fürth

Siemensstraße 28, 90766 Fürth | Telefon: 0911 / 7 59 95-0 | [www.wbg-fuerth.de](http://www.wbg-fuerth.de)

## Sanierter Fachbereich schafft wieder optimale Rahmenbedingungen

Physikräume am Hardenberg von Grund auf modernisiert – Offizielle Einweihung nach einem Jahr Bauzeit – 1,2 Millionen Euro investiert

Im Jahr 2014 hatten die Abiturjahrgänge 1954 und 1964 ihre ehemalige Schule, das Hardenberg-Gymnasium, besucht und unter anderem auf den alten Klappbänken in den Physikräumen Platz genommen. „Sie suchten – und fanden – dort noch die alten Kritzeleien aus ihrer Schulzeit“, berichtete Rektor Dietmar Jungkuntz. Künftig passiert das nicht mehr.

Denn die sehr in die Jahre gekommenen und mittlerweile nicht mehr den modernen Anforderungen an einen fundierten naturwissenschaftlichen Unterricht entsprechenden Räume sind von Grund auf saniert und modern ausgestattet worden. Nach knapp einem Jahr Bauzeit bei laufendem Schulbetrieb haben Oberbürgermeister Thomas Jung und der Schulleiter den neuen Fachbereich offiziell eingeweiht.

„Die Naturwissenschaften sind



Foto: Wunder

„Mit Physik hatte ich es als Schüler nicht so“, gestand Oberbürgermeister Thomas Jung (re.) beim Besuch der neu sanierten naturwissenschaftlichen Räume am Hardenberg-Gymnasium Fachbereichsleiter Christian Zwick.

Tradition am Hardenberg und das soll auch so bleiben“, sagte Jung, der sich zudem freut, dass das „sehr gute Lehrpersonal nun auch adäquate Räume zur Verfügung hat.“ Die Ausstrahlung des altherwürdigen Schulgebäudes aus dem Jahr 1912 dürfe zwar nie verloren gehen, „doch innen muss es modern sein und den hohen Anforderungen an eine vernünftige Ausbildung gerecht werden.“ Groß ist die Freude auch im Fachbereich Physik. Leiter Christian Zwick betonte, dass sich „der Riesenaufwand auf jeden Fall und nachdrücklich gelohnt hat.“ Rund 630 Quadratmeter Raum seien saniert, die Bauzeit sowie die Kosten von rund 1,2 Millionen Euro eingehalten worden. „Nun sind die Rahmenbedingungen geschaffen, um den gewohnt hohen Standard der Ausbildung am Hardenberg aufrecht zu erhalten“, sagte er. ■

Wertermittlungs-Gutschein für eine Wohnimmobilie in Fürth ..... ✂

# Heimweh oder Fernweh

**Es gibt viele gute Gründe seine Immobilie zu verkaufen.**

Stadt & Stuck Immobilien vermittelt Ihnen den Käufer, der gerade Ihre Immobilie wertzuschätzen weiß. Rufen Sie uns an: **0911 240 311 44**

Stadt & Stuck Immobilien ist Ihr Spezialist für **Altbauten und Stadtwohnungen.**



stadt  
& stuck  
immobilien



**Wir ermitteln den Wert Ihrer Immobilie:**  
Kompetent, kostenlos und unverbindlich.



Simone Appoldt  
Nürnberger Straße 31  
90762 Fürth

Telefon 0911 24031144  
post@stadt-stuck-immobilien.de  
www.stadt-stuck-immobilien.de

## Historisches und zeitgenössisches Bild der Kleeblattstadt im Internet

Das FürthWiki feierte heuer zehnjähriges Bestehen – Beliebte Online-Plattform mit über 7000 Artikeln – Weitere Mitstreiter gesucht

In loser Reihenfolge stellt das Freiwilligen Zentrum Fürth in der Reihe „Guck mal“ Fürther Vereine vor und rückt das damit verbundene Engagement in den Mittelpunkt. In dieser Ausgabe geht es um die Macher des FürthWiki. Ein Online-Nachschlagewerk, das Felix Geismann und Mark Muzenhardt 2007 zum 1000-jährigen Stadtjubiläum gründeten und das dieser Tage seinen zehnten Geburtstag feierte.

### GUCK MAL was wir tun:

Dass aus dem Projekt eine derartige Erfolgsgeschichte wird, hätten sich die Gründerväter wohl nicht träumen lassen. Denn heute befasst sich die Internet-Enzyklopädie mit zahlreichen Facetten und Bereichen der Kleeblattstadt. Neben der detaillierten und umfangreichen Aufarbeitung der Stadthistorie und zeitgeschichtlicher Themen enthält sie zum Beispiel auch einen Kneipenführer und ein Branchenverzeichnis. Darüber hinaus sind dort Porträts von Personen und Persönlichkeiten, Geschichten zu Häusern und Plätzen oder auch zu Straßennamen zu finden. 7000 Artikel und 5000 Dateien haben Autoren – zehn recherchieren und schreiben regelmäßig, einige hundert beteiligen sich sporadisch – schon bereitgestellt. Derzeit erstellt das Team um den amtierenden Vorstand des Trägervereins Mark Muzenhardt,



Kamran Salimi (Schriftführer), Ralph Stenzel (Schatzmeister), Mark Muzenhardt (erster Vorsitzender) und Günter Scheuerer (zweiter Vorsitzender) (v. li.) vom Trägerverein stehen hinter dem Projekt FürthWiki.

Günter Scheuerer, Kamran Salimi und Ralph Stenzel Audiodateien, in denen Fürtherinnen und Fürther Anekdoten erzählen. Auf diese Weise entsteht ein umfangreiches, geschlossenes und aktuelles Bild der Stadt wie es herkömmliche Chroniken und Lexika kaum gelingt. Ein weiterer Vorteil der Online-Plattform ist, dass Fehler, die sich eingeschlichen haben, zeitnah korrigiert werden können. Schon von Beginn an hat sich FürthWiki Kooperationspartner wie etwa den Altstadt- oder Geschichtsverein, die Geschichtswerkstatt und die Stadtheimatspfleger gesucht. An der Volkshochschule bieten die Vereinsmitglieder Schulungen im

Umgang mit dem Wiki-System an und die Zusammenarbeit mit der Stadt ermöglicht die Nutzung von Fotos aus dem Stadtarchiv. Die Resonanz auf das Portal ist bemerkenswert. Beleg dafür sind die Anzahl der Nutzer, die bei mehreren Hunderttausend liegt, und zahlreiche Schreiben und Mails aus aller Welt, in denen die Inhalte in höchsten Tönen gelobt werden. Natürlich ist die Initiative immer auf der Suche nach Mitstreitern, die bei der Darstellung von Geschichte und Gegenwart der Kleeblattstadt helfen möchten. Die Mitarbeit ist kostenlos und nur mit einer einmaligen Anmeldung verbunden. Wer darüber hinaus einen Beitrag leis-

ten möchte, kann für zwölf Euro pro Jahr Mitglied im Trägerverein werden. Aber auch Geld- und Sachspenden wie Bücher, Fotos, Postkarten oder Dokumente sind herzlich willkommen.

### GUCK MAL wer wir sind:

FürthWiki eingetragener Verein für freies Wissen und Stadtgeschichte, Postfach 1539, 90705 Fürth; E-Mail: [vorstand@fuerthwiki.de](mailto:vorstand@fuerthwiki.de); gegründet 2012; 24 Mitglieder; Vorstand: Mark Muzenhardt; Mitglied und Autor kann jeder werden; Beitrag zwölf Euro pro Jahr. Weitere Infos unter [www.fuerthwiki.de](http://www.fuerthwiki.de).

## Ergebnisse des Bürgerdialogs in Poppenreuth übergeben

Zahlreiche Ideen und Vorschläge in Gesamtkonzept eingebracht – Verkehr und Ortsbild als wichtige Themen



Foto: Gran

Die Bürgerinnen und Bürger von Poppenreuth haben sich Gedanken zur Zukunft ihres Ortes gemacht und in Form eines Bürgerdialogs in Worte gefasst.

Vor über einem Jahr hatte der Dorfverein Poppenreuth die Bewohner aufgerufen, sich Gedanken über die Zukunft ihres Stadtteils zu machen und zum Dialog einzuladen. Schnell kristallisierten sich drei Schwerpunkte heraus: Dorfscheune und Umfeld, Öffentlicher Raum und Verkehr sowie Ortsbild und -entwicklung. Bis zu 150 Bürger brachten ihre Ideen für ein Gesamtkonzept bei den Arbeitskreisen ein, die unter professioneller Moderation und fachlicher Beratung stattfanden und dem Verein rund 25 000 Euro gekostet haben. Nun überreichte Vorsitzender Rudi Pfann die Ergebnisse an

Oberbürgermeister Thomas Jung. Kurzfristig umsetzbar seien, so das Stadtoberhaupt angesichts der Forderungen, etwa die Schaffung des Fußgängerübergangs an der Hans-Böckler-Straße zwischen den beiden Supermärkten oder das Anbringen größerer Schilder, um Tempo 30 durchzusetzen. Weiterhin sicherte Jung den Poppenreuthern zu, dass der freie Blick zwischen Kirche und Glockenstraße nicht verbaut und die ortsbildprägende Dorfscheune saniert werde. Zunächst die Hülle sowie der Boden, sobald eine Nutzung festgelegt sei, auch der Innenbereich.

## Großzügige Spende für attraktive Spielorte der Kleeblattstadt

Sparda-Bank überreichte Scheck über 50 000 Euro – Unterstützung für Netzwerk und Spielplatzbau in Mannhof

Seit 15 Jahren setzt sich das „Netzwerk Kinderfreundliche Stadt e. V.“ auf vielfältige Weise für die Bedürfnisse von Kindern und Jugendlichen ein. Unter anderem beschäftigt sich der Verein im Projekt „Spielen in Fürth“ mit den Spielplätzen und -räumen in der Kleeblattstadt. Die Sparda-Bank Nürnberg engagiert sich nun mit insgesamt 50 000 Euro für die Initiative und ermöglicht damit die komplette Neugestaltung eines Spielplatzes in Mannhof. „Kinder und Jugendliche sind unsere Zukunft. Umso wichtiger ist es, sie frühzeitig zu fördern und ihnen Raum für die Entfaltung der eigenen Potenziale zu geben“, betonte Thomas Lang, stellvertretender Vorstandsvorsitzender der Sparda-Bank Nürnberg.

15 000 Euro aus dem Gewinn-Spar-Verein der Genossenschaftsbank fließen in die Projektarbeit des engagierten Fürther Netzwerks, das Kindern und Jugendlichen Mitbestimmungskompetenz vermitteln und den Spielraum in der Stadt attraktiver gestalten möchte. So werde derzeit an einer Broschüre gearbeitet, in der Orte, an denen es sich gut spielen lässt, vorgestellt werden sollen, berichtete die Vorsitzende



Foto: Sparda-Bank Nürnberg eG

Ernst Bergmann, stellvertretender Leiter des städtischen Grünflächenamts, Thomas Lang, stellvertretender Vorstandsvorsitzender der Sparda-Bank Nürnberg, Oberbürgermeister Thomas Jung, Maria Fontana-Eberle, erste Vorsitzende des Vereins „Netzwerk Kinderfreundliche Stadt e. V.“, mit Vertretern des Katholischen Kindergartens Herz Jesu in Mannhof und des Evangelischen Kindergartens St. Matthäus in Vach (v. li.) mit den Mädchen und Jungen, die sich schon jetzt auf den neuen Abenteuerspielplatz freuen.

traktiver gestalten möchte. So werde derzeit an einer Broschüre gearbeitet, in der Orte, an denen es sich gut spielen lässt, vorgestellt werden sollen, berichtete die Vorsitzende

Maria Fontana-Eberle.

Einer dieser Orte soll der Spielplatz in Mannhof werden. Dank der finanziellen Unterstützung der Sparda-Bank Nürnberg in Höhe von 35000 Euro

wird sich das Gelände im Wiesengrund am Westende der Annastraße nach einer umfassenden Neugestaltung zum aufregenden Abenteuerspielplatz mausern.

**Bau-  
darlehen  
5 Jahre  
fest!**

Alexandra Heyert,  
Spezialistin für Immobilien-  
finanzierung in der  
Geschäftsstelle Stadeln

ab  
**1,14 %**  
bis 2,47 % p.a. effektiv,  
bonitätsabhängig  
Jahreszins nom.\* ab 1,10 % bis  
2,40 % p.a. Stand: 15.05.2017

\* zzgl. Grundschuldentrags- und Gebäudeversicherungskosten; für Nettodarlehensbeträge ab 50.000 €; grundpfandrechtlich gesichertes Darlehen.

Sparkasse Fürth  
Maxstraße 32 · 90762 Fürth  
Telefon (09 11) 78 78 - 0  
[www.sparkasse-fuerth.de](http://www.sparkasse-fuerth.de)

**Repräsentatives Beispiel:**  
Zinssatz gilt für Kunden mit einem Girokonto bei der Sparkasse Fürth mit regelmäßigen Eingängen. Für Nicht-Kunden: Zinssatz bei Kontowechsel möglich.  
Zur Finanzierung einer selbstgenutzten Immobilie. Mindest-Tilgung 2 % p.a.; Grundschuldabsicherung notwendig;  
zwei Drittel der Kunden erhalten einen effektiven Jahreszins von 1,65 % p.a. oder günstiger. Nominalzins 1,60 % p.a. für 5 Jahre zzgl. Grundschuldentrags- und Gebäudeversicherungskosten.



**Sparkasse  
Fürth**  
Gut seit 1827.

**vhs** Volkshochschule  
Fürth gGmbH

Hirschenstr. 27/29 · 90762 Fürth  
Telefon 974-1700 · Fax 974-1706  
[info@vhs-fuerth.de](mailto:info@vhs-fuerth.de) · [www.vhs-fuerth.de](http://www.vhs-fuerth.de)

### Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei:



Gesellschaft

**Die Waldwichtel (16711)** Eltern-Kind-Angebote in der Natur: ab 27.06. (4x), Di 14:45-16:30 Uhr, 31,- €

**Soziales Kompetenztraining (15210):** Sa 24.06., 10:00-15:00 Uhr, 35,- €

**Suchmaschinen-Optimierung (SEO) (29210):** Mi 31.05./21.06. (2x), 18:00-21:15 Uhr, 48,- €



Beruf

**PC-Grundlagen für oft gewünschte Zwecke (25020)** kurz und kompakt: ab 22.06. (4x), Do 18:00-21:15 Uhr, 96,- €



Sprachen

**Sprachkurse für Anfänger/innen (A1) in den Pfingstferien - (34013) Spanisch:** Di-Fr, 06.-09.06. (4x), 111,- €  
**(35001) Arabisch:** Mo-Mi, 12.-14.06. (3x), 82,80 €  
**(35202) Neugriechisch:** Mo-Fr, 12.-16.06. (4x), 111,- €, jeweils 09:00-14:00 Uhr



Gesundheit

**Zumba®-Fitness (44174):** ab 02.06. (6x), Fr 15:00-16:00 Uhr, 35,20 €

**Yin-/Yang Yoga - ein Pfingstferien-Kurs (42068)** für den gesunden Ausgleich im Leben: 06.-08.06., Di/Mi/Do 16:00-17:00 Uhr, 18,00 €



Kultur

**Veggie-Day leicht gemacht (47004)** Fränkisch-mediterrane vegetarische Küche: Di 30.05., 18:00-21:15 Uhr, 30,30 € inkl. Materialkosten

**Das literarische Café (54008) 121. De Koffie is klaar II:** Sa 27.05., 16:00-17:30 Uhr, 9,50 €



Grundbildung

**Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:**  
Mo, Di, Do 09:00-13:00 Uhr und 15:00-17:00 Uhr  
Mi 12:00-17:00 Uhr, Fr 09:00-12:00 Uhr  
Das vhs Bistro ist Mo-Fr von 08:00-14:00 Uhr und samstags 10:30-14:00 Uhr geöffnet.



## Bank fördert Lesefreude



Foto: Sparda-Bank Nürnberg eG

Thomas Lang, stellvertretender Vorstandsvorsitzender der Sparda-Bank Nürnberg (li.), überreichte einen symbolischen Scheck im Wert von 5000 Euro an Petra Espich-Fleischmann, die Projektleiterin des Fürther Lesefrühlings, und Bürgermeister Markus Braun. Die Summe stammt aus dem Gewinnsparsverein der Genossenschaftsbank und floss in die Initiative, bei der zum zwölften Mal bekannte Kinder- und Jugendbuchautoren die teilnehmenden Schulen besuchten und dort auf unterhaltsame Art und Weise aus ihren Werken vorgetragen haben – mit dem Ziel, den Nachwuchs für Bücher zu begeistern.

## Neue Spielgeräte angeschafft



Foto: Sparkasse Fürth

Sparkassen-Marktbereichsleiter Thomas Lang (re.) hat Pfarrer Norbert Geyer, Oberbürgermeister Thomas Jung und Elternbeiratsvorsitzender Edith Zerth (v. li.) einen Scheck über 5000 Euro für den Kindergarten des katholischen Pfarramts St. Heinrich überreicht. Mit dem Geld werden neue Spielgeräte für den Außenbereich angeschafft.

## Erfolgreiche Spendenplattform

Mit insgesamt 56 Projekten ist die neue Spendenplattform der Sparkasse erfolgreich an den Start gegangen. Gemeinnützige Vereine und Organisationen aus der Stadt und dem Landkreis hatten vorab die Möglichkeit erhalten, ihre Initiativen auf der Online-Seite einzustellen, um im Internet für Projekte Gelder zu sammeln. Als Unterstützung für den Neustart hatte die Sparkasse Fürth einen zusätzlichen Spendenbetrag von 10 000 Euro zur Verfügung gestellt. Acht Minuten lang wurde jede ein-

gehende Summe bis 200 Euro verdoppelt. Durch die Aktion flossen innerhalb eines Tages insgesamt 37 000 Euro an die Vereine. Natürlich können auf „gut-für-fürth.de“ auch weiterhin Gelder für Initiativen gespendet oder neue Projekte eingestellt werden. Einzige Voraussetzung zur Teilnahme ist die anerkannte Gemeinnützigkeit. Alle anfallenden Kosten werden von der Sparkasse Fürth getragen, so dass die Spendengelder in vollem Umfang für den guten Zweck verwendet werden können. ■

**AOK**  
Die Gesundheitskasse

**Mit dem Rad zur Arbeit**  
Eine Initiative von ADFC und AOK

**Fahrt aufnehmen & gewinnen!**

Los geht's! Nutzen Sie zwischen dem 1. Mai und dem 31. August an mindestens 20 Tagen Fahrrad oder E-Bike für den Arbeitsweg und gewinnen Sie attraktive Preise.

[www.mit-dem-rad-zur-arbeit.de](http://www.mit-dem-rad-zur-arbeit.de)

Die Mitmachaktion wird gefördert von der  
vbw – Vereinigung der Bayerischen Wirtschaft e. V.

**vbw**

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

**Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH**

**Gebrauchtwarenhof**

Abholung / Annahme / Verkauf

Industriest. 14  
90765 Fürth  
- Bislohe

(0911) 30 732 - 0

**mit Kleider Laden**

**Öffnungszeiten:**  
Montag - Freitag  
9 - 19 Uhr  
Samstag  
9 - 16 Uhr

[www.gebrauchtwarenhof.de](http://www.gebrauchtwarenhof.de)



Aktionszeitraum: 1. Juni bis 31. August



Fit & relaxt durch den Sommer  
mit der Vitamare-Vitalkarte:

**8x FitnessClub  
inklusive Wellness  
im Fürthermare  
nur 99\*€**

Mit ZAC-Karte für 85€



**Fitnessstraining + Kurse + Spaßbad + Terme + Sommerbad**

\* Gilt für sieben Besuche im Vitamare inkl. Tagesaufenthalt im Fürthermare Spaßbad, Terme und Sommerbad von 1.6. bis 31.8.2017. Fleißiges Training lohnt sich: Nach sieben Besuchen im Vitamare FitnessClub erhalten Sie einen weiteren Aufenthalt bis 31.8.17 gratis dazu.

**Vitamare – der FitnessClub im Fürthermare**  
Weitere Infos direkt beim Fitnessteam unter Telefon 0911-72 305 444

**Vitamare**  
der FitnessClub

[fuerthermare.de/fitness](http://fuerthermare.de/fitness)



## Pfingstferienprogramm lockt erneut mit zahlreichen Angeboten

Broschüre liegt aus und kann heruntergeladen werden – Online-Anmeldung ist wieder möglich – Nur für Kinder aus dem Stadtgebiet

Jede Menge Action, Spaß und Spannung verspricht das umfangreiche Ferienprogramm mit 55 Angeboten des Amtes für Kinder, Jugendliche und Familien. Dazu zählen Tagesausflüge wie zum Beispiel ins Legoland Günzburg und in verschiedene Erlebnisbäder oder sportliche Aktivitäten wie eine Ferien-Fußballschule, Kajakfahren und Bogenschießen. Bei den Kreativangeboten, etwa Badesalz selbstgemacht, Keramikmalen oder Töpfern, können sich alle Künstlerinnen und Künstler verwirklichen. Auch die Connect-Akademie bietet wieder diverse Medienangebote, wie beispielsweise Soccer und einen Gamesmarathon über zwölf Stunden für ab 14-Jährige.



Das Programmheft liegt an allen Fürther Schulen, der Tourist-Information und Bürgerinformation sowie im Ämtergebäude am Kö-

nigsplatz 2 aus und ist unter [www.ferien.fuerth.de](http://www.ferien.fuerth.de) zu finden.

Verschiedene Anmeldeverfahren:

1. Anmeldungen sind online unter [www.ferien.fuerth.de](http://www.ferien.fuerth.de) bis Freitag, 2. Juni, möglich. Die Zahlung kann per Überweisung, Bildungsgutschein oder während der Anmeldezeiten im Amt für Kinder, Jugendliche und Familien in bar (spätestens am nächsten Tag nach der Anmeldung) entrichtet werden. Die persönlichen Angaben sind datenschutzrechtlich gesichert und werden nur zur Durchführung der Ferienprogramme verwendet (siehe Homepage).

2. Persönliche Anmeldungen werden **bis Freitag, 2. Juni, jeweils montags bis donnerstags von 8 bis 12 und 13 bis 16 Uhr** sowie

**freitags von 8 bis 12 Uhr**, im Amt für Kinder, Jugendliche und Familien, Ämtergebäude Königsplatz 2, dritter Stock (Aufgang zwei), Zimmer 323 und 328, entgegen genommen (Barzahlung).

3. Telefonische Anmeldungen sind **bis Freitag, 2. Juni**, unter der Rufnummer 974-15 68 während der Anmeldezeiten im Amt für Kinder, Jugendliche und Familien möglich, die am nächsten Arbeitstag bestätigt und bezahlt werden müssen.

**Hinweis:** Jede Form der Anmeldung ist verbindlich und verpflichtet zur Zahlung. Teilnahmeberechtigt sind nur Kinder aus dem Stadtgebiet.

Weitere Auskünfte und Informationen erteilt Roland Holzheimer unter Telefon 974-15 61.

## Herausragende Mathe-Leistungen



Foto: privat

Insgesamt 23 Fürther Schülerinnen und Schüler des Hardenberg- (HGF) und des Helene-Lange-Gymnasiums (HLG) haben beim Landeswettbewerb Mathematik mit herausragenden Leistungen gegläntzt. Sie freuten sich über Urkunden, Preisgelder, Büchergutscheine und Spiele. Die Sparkasse honorierte das Können der Jugendlichen mit einem Scheck in Höhe von 500 Euro für jede Schule. Neben sechs ersten Plätzen belegten die Jungen und Mädchen mehrfach den zweiten und dritten Rang.

## Sommerncamp in Berlin

Das Jugendmedienzentrum Connect organisiert ein Mediencamp von **Montag, 31. Juli, bis Freitag, 4. August**, in Berlin. Jugendliche von 13 bis 17 Jahren erleben dabei fünf Tage Großstadtabenteuer, besuchen das ZDF-Hauptstadtstudio, haben einen Termin im Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft und im Bundestag. Natürlich steht auch viel Spaß beim Baden, Sport und Lagerfeuer auf dem Programm. Kosten 149 Euro, Anmeldungen sind unter Telefon



810 98 32 oder E-Mail [info@connect-fuerth.de](mailto:info@connect-fuerth.de) möglich.

## Fußballschule

In den Pfingstferien findet von **Mittwoch, 7., bis Freitag, 9. Juni, jeweils von 9 bis 17 Uhr**, eine BFV-Ferien-Fußballschule für Kinder von sieben bis 14 Jahren bei der SG Quelle Fürth, Coubertinstraße 9-11, statt. Dabei erhalten die Teilnehmer ein Trikot, eine Hose, Stutzen, einen Ball sowie eine Trinkflasche von Adidas. Für Verpflegung mit warmen Mahlzeiten zwischen den Trainingseinheiten, ausreichend Getränke, Obst und Snacks ist gesorgt. Kosten 129 bzw. für Geschwisterkinder 119 Euro. Weitere Informationen und Anmeldung unter [www.bfv.de/ferien](http://www.bfv.de/ferien).

## Theater selber machen in den Pfingstferien

Kinder und Jugendliche ab sechs Jahren sind in den Pfingst- und Sommerferien eingeladen, bei vielfältigen professionell angeleiteten Angeboten rund um die Theaterkünste ihrer Fantasie freien Lauf zu lassen. Dank der Unterstützung von Evi Kurz und weiteren engagierten Fürtherinnen und Fürthern sind alle Angebote für die Teilnehmer kostenlos (zum Teil inklusive Verpflegung). Freie Plätze gibt es noch in den

Pfingstferien beim Schauspiel-schnupperkurs „Was wäre wenn...“ am **Donnerstag, 8., und Freitag, 9. Juni, jeweils von 13 bis 17 Uhr**,



**stadttheaterfürth**

bei dem Kinder ab zehn Jahren witzige, wilde, traurige oder verrückte Sketche erfinden können. Beim Bewegungsforschungskurs „Pur-

zelbaum und Strecken“ für Acht- bis Zehnjährige wird unter anderem der Frage „Was passiert, wenn unsere Füße unsere Augen sind?“

von **Montag, 12., bis Mittwoch, 14. Juni, jeweils von 9.30 bis 13 Uhr** nachgegangen. Anmeldung unter [www.stadttheater.de/hamletundco](http://www.stadttheater.de/hamletundco) oder per E-Mail (auch für weitere Informationen zum Sommerferienprogramm) an [johannes.beissel@fuerth.de](mailto:johannes.beissel@fuerth.de).

## Jetzt Beiträge einreichen



**„HÖRT HÖRT!“  
HÖRWETTBEWERB**  
für Franken

für journalistische  
Beiträge und Hörspiele  
[www.hoerwettbewerb.de](http://www.hoerwettbewerb.de)

**MACH MIT!**

EINSENDESCHLUSS:  
14. Juli 2017

Das große Hörfestival „Hört Hört!“ geht in eine neue Runde: Bis **Freitag, 14. Juli**, besteht für Nachwuchsproduzenten die Möglichkeit, ihre Hörspiele, Interviews, Beiträge, Radiofeatures, Soundcollagen und Toleranzspots einzureichen. Teilnehmen können alle, die zwischen acht und 26 Jahre alt sind. Alle Produktionen werden von einer Fachjury begutachtet. Die Siegerehrung findet im November im Rahmen einer Gala-Veranstaltung statt. Weitere Infos und die ausführliche Ausschreibung gibt es unter [www.hoerwettbewerb.de](http://www.hoerwettbewerb.de).

Diese Veranstaltung  
wird unterstützt von:

**MALZOBÖDEN**  
**Der Beck** **OBI**  
**NORMA**

## Erfolgreiche Berufsvorbereitung

Rund die Hälfte der 52 Absolventen fand einen Ausbildungsplatz



Foto: privat

52 Jugendliche nahmen dieses Jahr erfolgreich am schulbegleitenden Projekt „Check Out“ teil und erhielten jetzt ihre Zertifikate.

52 Jugendliche der Fürther Mittelschulen haben Zertifikate für die Teilnahme am schulbegleitenden Projekt „Check Out“ aus den Händen von Bürgermeister Markus Braun entgegengenommen. Seit Oktober besuchten sie freiwillig freitagnachmittags bei Projektpartnern einen Berufsvorbereitungskurs. Mit positivem Effekt: Etwa die Hälfte der Schüler hat nun schon einen Ausbildungsplatz in der Tasche.

„Check Out“ wird seit mittlerweile 14 Jahren von der Stadt Fürth durchgeführt. Gefördert wird das Projekt von der Agentur für Arbeit und der Regierung von Mittelfranken. Mit im Boot sind die Elektro- sowie die Kfz-Innung, die Innung der Feinwerktechnik, die Berufshilfe Fürth der Kinderarche gGmbH, die Berufsschule 8 Nürnberg, das Ärztenetz Fürth und der Bayerische Hotel- und Gaststättenverband.



**BACHMANN**  
DIE BESTE PFLEGE FÜR ROHR UND KANAL.

**BACHMANN -**  
IHR ROHR- UND  
KANALSERVICE FÜR DIE  
METROPOLREGION.

Fachhandwerk mit  
Tradition. Seit 1957.

**0911-9319930** [www.bachmann-kanal.de](http://www.bachmann-kanal.de)

**Kieferorthopädie Fürth**

in der Fußgängerzone  
Schwabacher Straße 38  
90762 Fürth

Telefon 09 11 / 77 83 33  
E-Mail [info@kieferorthopaedie-fuerth.de](mailto:info@kieferorthopaedie-fuerth.de)  
[www.kieferorthopaedie-fuerth.de](http://www.kieferorthopaedie-fuerth.de)  
facebook.com/kieferorthopaedie.fuerth

**Dr. Bozkurt**  
Fachzahnarzt  
für Kieferorthopädie

*einmal sehen*

**TOP 5**  
Zahnärzte  
in der Metropolregion

\* Top 5 Zahnärzte in Fürth auf jameda.de

## Neues Wohnen 60 plus Villa Nopitschpark in Nürnberg

Eigentumswohnungen 1,5-, 2- und 3-Zimmer  
Sorglos-Immobilie für Selbstnutzer u. Kapitalanleger




**Vor-Ort-Info:** sonntags  
von 14 bis 16 Uhr  
Nopitschstr. 25, 90441 Nürnberg

**Musterwohnungsbesichtigung:**  
sonntags 14 bis 16 Uhr  
Karlstr. 18, 90763 Fürth

**Bezug Herbst 2017**

Holzriesenstr./Ecke Nopitschstraße

Energieausweis in Vorbereitung

**Info-Telefon:**  
**0911/776611**  
[www.urbanbau.com](http://www.urbanbau.com)

**URBANBAU**

Auf der Suche nach freien Plätzen in  
Krippen, Horten und Kindergärten?  
Ständig aktualisierte Informationen unter:  
[www.fuerth.de/betreuungsplaetze](http://www.fuerth.de/betreuungsplaetze)



**Betreuungsplätze für Kinder**

Foto: © gartenkinder - Fürth / Petrica.com



Foto: iStock

## Seniorenrat fordert Verbesserungen

Als „nicht kundenfreundlich“ bezeichnete der Fürther Seniorenrat in seiner jüngsten Vollversammlung die angekündigte Schließung der Sparkassen-Filiale in der Espanstraße. Das Gremium fordert deshalb, am alten Standort einen Geldautomaten zu belassen oder in unmittelbarer Nähe aufzustellen.

In einem weiteren Antrag wird die Landesseniorenvertretung Bayern gebeten, sich beim Bayerischen Staatsministerium für Arbeit und Soziales dafür einzusetzen, einen Ausgleich für die bei der Ausübung eines Ehrenamts anfallen-

den finanziellen Aufwendungen zu leisten. Laut Fürther Seniorenrat opfern Personen für die Gesellschaft nicht nur ihre Zeit, sondern investieren oft auch eigene Mittel. Um dem Ehrenamt wieder einen gebührenden Wert zu verleihen, sei es notwendig, dass nicht nur für einzelne Bereiche Aufwandsentschädigungen geleistet werden (wie an Übungsleiter in Vereinen), sondern dass alle freiwilligen Helferinnen und Helfer ab einem bestimmten Zeitaufwand (ähnlich bei der Ehrenamtskarte) finanziell unterstützt werden. ■

## Behindertenrat

Der Fürther Behindertenrat ist im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, zu finden und bietet jeweils **dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr** eine Sprechstunde an. Für Interessierte besteht die Möglichkeit, sich zu informieren und beraten zu lassen. Es können auch Pro-

bleme und Missstände aufgrund einer Behinderung angesprochen werden. Weitere Termine können unter der Rufnummer 974-17 83 oder E-Mail [behindertenrat@fuerth.de](mailto:behindertenrat@fuerth.de) vereinbart werden. Weitere Informationen zur Arbeit des Rats: [www.behindertenrat-fuerth.de](http://www.behindertenrat-fuerth.de). ■

## Sprechzeiten

Die Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung der Stadt Fürth ist **montags von 13.30 bis 15.30 Uhr, dienstags, mittwochs sowie donnerstags von 9 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 15.30 Uhr** sowie **freitags von 9 bis 12 Uhr** geöffnet. Die Beauftragte für die Belange von Menschen mit Behinderung, Carmen Kirchner, bietet **montags von 13.30 bis 15.30 Uhr** sowie nach Vereinbarung unter der Rufnummer 974-17 91 Sprechstunden an. Die Seniorenbeauftragte, Christiane Schmidt, ist unter der Nummer 974-17 89 zu erreichen und bietet **dienstags und donnerstags von 10 bis 12 Uhr** Sprechstunden an. Sie finden im City-Center, Ein-

gang Königstraße 112, im ersten Obergeschoss statt.



Der Seniorenrat der Stadt Fürth ist **dienstags und donnerstags von 9 bis 12 Uhr** und nach telefonischer Vereinbarung unter 974-18 39 im Erdgeschoss des Rathauses, Königstraße 86, Zimmer 005, zu erreichen. Kontakt ist auch per Mail unter [seniorenrat@fuerth.de](mailto:seniorenrat@fuerth.de) möglich, weitere Informationen zur Arbeit des Gremiums sind auf der Homepage unter [www.senioren-rat-fuerth.de.to](http://www.senioren-rat-fuerth.de.to) zu finden. ■

## Seniorenveranstaltungen

Die offene Behindertenarbeit von BRK und Lebenshilfe Fürth laden zur gemeinsamen **Tagesfahrt ins Benediktinerkloster Niederalteich Montag, am 26. Juni**, ein. Nach einer Führung wird im Klostersgasthof Mittag gegessen und auf der Heimfahrt gibt es in Parsberg einen Stopp für Kaffee und Kuchen. Der behindertengerechte Bus startet um **8 Uhr** am Ämtergebäude Königsplatz, Rückkehr etwa 18 Uhr. Kosten inklusive Führung 20 Euro pro Person. Anmeldung: **Dienstag, 30. Mai, von 9 bis 12 Uhr**, im Grete-Schickedanz-Heim, Friedrich-Ebert-Straße 4, Haupteingang links, bei Hildegard Werling.

Am **Dienstag, 13. Juni, 14 Uhr**, lädt der Kulturtreff des Seniorenrats zu einer **Bauernhof-Erkundung** für Jung und Alt (Mädchen und Buben ab Kindergartenalter) bei Familie Reichel ein. Dabei besteht die Möglichkeit, Butter selbst herzustellen und anschließend zu vespern. Treffpunkt ist in Burgfarnbach, Felsenkellerweg 1 (Bus 172 oder 125, Haltestelle Regelsbacher Straße). Die Teilnahmegebühr beträgt zwei Euro. Anmeldung und weitere Infos bei der Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung (fübs) unter Telefon 974-17 85. ■

## infra lädt zum Rollator-Training

Die infra fürth verkehr und der Seniorenrat laden zu einem kostenlosen Rollator-Training am **Mittwoch, 31. Mai, 14 Uhr**, in den Betriebshof des Verkehrsunternehmens, Humbserstraße 21 (Haltestelle infra Linie 177), ein.

Dabei sollen durch verschiedene Tipps und Hinweise Unsicherheiten beim Ein- und Aussteigen mit der Gehhilfe in Busse abgebaut werden. Weitere Informationen erhalten Interessierte unter Telefon 974-18 39 oder 75 14 05. ■

**KULTUR FORUM**  
Kulturforum Fürth / Würzburger Str. 2 / 90762 Fürth  
Fon 0911-973 84 0 / Fax 0911-973 84 16  
www.kulturforum-fuerth.de / kulturforum@fuerth.de

**Juni 2017**

|                                 |       |                                                                                     |                     |                     |
|---------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|
| 20 DI                           | 10:00 | <b>Der Unvergessene Mantel</b><br>nach d. Kinderbuch v. F.C. Boyce                  | Wieder-<br>aufnahme | Schauspiel<br>ab 10 |
| 21 MI                           | 10:00 | <b>Der Unvergessene Mantel</b><br>nach d. Kinderbuch v. F.C. Boyce                  |                     | Schauspiel<br>ab 10 |
| 22 DO                           | 10:00 | <b>Der Unvergessene Mantel</b><br>nach d. Kinderbuch v. F.C. Boyce                  |                     | Schauspiel<br>ab 10 |
| 23 FR                           | 10:00 | <b>Der Unvergessene Mantel</b><br>nach d. Kinderbuch v. F.C. Boyce                  |                     | Schauspiel<br>ab 10 |
| <b>23.06. bis 02.07. LESEN!</b> |       |                                                                                     |                     |                     |
| 23 FR                           | 20:00 | <b>Wortart Ensemble</b> „Home Sweet Home –<br>Lieder vom Kommen, Gehen und Bleiben“ |                     | Musik. Lesung       |
| 24 SA                           | 20:00 | <b>Der Unvergessene Mantel</b><br>nach d. Kinderbuch v. F.C. Boyce                  |                     | Schauspiel<br>ab 10 |
|                                 | 20:00 | <b>Eva Menasse</b><br>„Tiere für Fortgeschrittene“                                  |                     | Lesung              |
| 25 SO                           | 18:00 | <b>Der Unvergessene Mantel</b><br>nach d. Kinderbuch v. F.C. Boyce                  |                     | Schauspiel<br>ab 10 |
|                                 | 19:00 | <b>Adolf Muschg</b><br>„Der weiße Freitag“                                          |                     | Lesung              |
| 27 DI                           | 20:00 | <b>Jonas Lüscher</b><br>„Kraft“                                                     |                     | Lesung              |
| 28 MI                           | 20:00 | <b>Markus Orths</b><br>„Max“                                                        |                     | Lesung              |
| 29 DO                           | 20:00 | <b>Ilja Trojanow</b><br>„Nach der Flucht“                                           |                     | Lesung              |
| 30 FR                           | 20:00 | <b>Alissa Walser</b><br>„Eindeutiger Versuch einer Verführung“                      |                     | Lesung              |

**Vorschau Juli 2017**

|       |       |                                                                                               |  |        |
|-------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------|
| 01 FR | 20:00 | <b>Die LESEN! Kult-Nacht: „Und ewig jodelt der Bergdoktor“</b> - Erika Stucky & Markus Hering |  | Lesung |
|-------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------|

www.kulturforum-fuerth.de      www.stadtheater.de



ZWEI Veranstaltungshäuser

EIN starkes Konzept

**Stadthalle**  
Fürth

Rosenstr. 50 ■ 90762 Fürth ■ Tel. 0911-74912-0  
www.stadthalle-fuerth.de ■ stadthalle@fuerth.de

**Veranstaltungen Juni 2017**

|  |                                                                                                                                                                                    |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Sonntag, 04.06.2017, 16.00 Uhr<br><b>SIEGEREHRUNG UND FESTIVAL GALA</b><br>„APPLAUS für die Integration“                                                                           |
|  | Dienstag, 06.06.2017, 20.00 Uhr<br><b>SERGEY LAZAREV – KONZERT</b><br>Sergey Lazarev bringt seine Show „THE BEST“ nach Deutschland                                                 |
|  | Freitag, 09.06.2017, 10.00 Uhr<br>Samstag, 10.06.2017, 10.00 Uhr<br>Sonntag, 11.06.2017, 10.00 Uhr<br><b>PATCHWORKTAGE 2017</b><br>Patchworktage in Fürth – ein textiles Feuerwerk |
|  | Samstag, 17.06.2017, 20.00 Uhr<br><b>ROCK OVER FARRNBACH</b><br>Sommer-Rock in der Stadthalle Fürth                                                                                |
|  | Dienstag, 20.06.2017, 14.00 Uhr<br><b>FIRMENVERANSTALTUNG</b>                                                                                                                      |
|  | Donnerstag, 22.06.2017, 10.00 Uhr / 18.00 Uhr<br><b>FIRMENVERANSTALTUNG</b>                                                                                                        |
|  | Montag, 26.06.2017, 19.00 Uhr<br><b>SOMMERKONZERT</b><br>Geschlossene Veranstaltung<br>Helene-Lange-Gymnasium                                                                      |
|  | Mittwoch, 28.06.2017, 08.30 Uhr / 11.00 Uhr<br><b>FIRMENVERANSTALTUNG</b>                                                                                                          |
|  | Donnerstag, 29.06.2017, 19.30 Uhr<br><b>SOMMERKONZERT</b><br>Geschlossene Veranstaltung<br>Heinrich-Schliemann-Gymnasium                                                           |

**Vorschau Juli 2017 / August 2017**

|  |                                                                                                                                                                     |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Mittwoch, 12.07.2017, 20.00 Uhr<br><b>GÜNTER GRÜNWALD</b><br>Mit neuem Programm „Deppenmagnet“                                                                      |
|  | Sonntag, 16.07.2017, 17.30 Uhr<br><b>TANZGALA</b><br>Ballettschule Argentato-Seiler                                                                                 |
|  | Samstag, 22.07.2017, 19.00 Uhr<br>Sonntag, 23.07.2017, 17.30 Uhr<br><b>TANZVERANSTALTUNG – CenterStage ER</b><br>DanceSchools<br>„Peter Pan – die wahre Geschichte“ |
|  | Mittwoch, 26. Juli 2017, 19.00 Uhr<br><b>JAHRESKONZERT DER MUSIKSCHULE FÜRTH E.V.</b>                                                                               |
|  | Sonntag, 30.07.2017, 17.00 Uhr<br><b>BALLET AUFFÜHRUNG</b><br>Ballettschule Büchenbach                                                                              |
|  | Freitag, 25.08.2017, 09.30 Uhr<br>Samstag, 26.08.2017, 09.30 Uhr<br>Sonntag, 27.08.2017, 10.00 Uhr<br><b>PAUL HUNTER CLASSIC 2017</b><br>Snooker-Turnier            |

Kongress  
& Kultur  
am Fluss

**licht company** möchten Sie Licht-Atmosphäre schaffen?

**Wir helfen Ihnen dabei!**

**Ein außergewöhnliches Leuchtenangebot zu fairen Preisen.**

Beratung auch vor Ort

**Öffnungszeiten:**  
Montag-Freitag 10-18 Uhr  
Samstag 10-14 Uhr  
oder nach Vereinbarung

**Lichtcompany**  
Kay Hirschmann GmbH  
Laubenweg 27  
90765 Fürth  
direkt gegenüber Sportstadion  
**Tel.: 09 11/79 13 92**  
[www.lichtcompany.com](http://www.lichtcompany.com)  
[kontakt@lichtcompany.com](mailto:kontakt@lichtcompany.com)

**tilgner**  
Haustechnik

**Sanitär, Badsanierung, Wasseraufbereitung, Komplettbäder, Heizung, Solar, Klima, Flaschnerei, Dachdeckerei, Lüftung, Kundendienst, Notdienst und Wartung**

Siegelsdorfer Straße 27a  
90768 Fürth  
Tel. 977 208-0 • Fax 977 208-21  
[info@tilgner-haustechnik.de](mailto:info@tilgner-haustechnik.de)  
[www.tilgner-haustechnik.de](http://www.tilgner-haustechnik.de)

**Kaffeerösterei & Lagerverkauf**

- traditionelles Rösten
- Bio & FairTrade Röstungen
- Sortenreine Länderkaffees
- Kaffee & Barista Seminare
- Feinkost & Präsentkörbe
- Große Maschinenausstellung
- Reparaturservice

**Espresso one**  
di mio gusto

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 8-18 Uhr | Sa 9-13 Uhr  
Am Farmbach 8 • 90556 Cadolzburg  
Telefon: 09103/71332-0 • [www.espressone.de](http://www.espressone.de)

## Junge Fürther Unternehmen erkunden Politikeralltag

Wirtschaftsjunioren besuchten Bundestag – Wirtschaftspolitische Themen parteiübergreifend diskutiert

Mehr als 200 junge Unternehmer haben an einem einwöchigen Austauschprogramm der Wirtschaftsjunioren mit dem Deutschen Bundestag teilgenommen. Beim sogenannten Know-how-Transfer erhielten sie interessante Einblicke in die Arbeit der Politiker – und revanchierten sich anschließend, indem sie sich zwei Tage lang bei ihrer Tätigkeit begleiten ließen.

Aus Fürth waren Markus Neubauer (Silbury Deutschland GmbH), Mandy Goram (Blutspendedienst des BRK) und Andreas Zacherl (GBI – Gesellschaft beratender Ingenieure) dabei. Sie begleiteten Carsten Träger (SPD), Florian Pronold (SPD) und Stefan Müller (CSU).

Am Ende diskutierten die Wirtschaftsjunioren Deutschland mit



Foto: BMEL

Mandy Goram und Markus Neubauer (re.) im Berliner Bundestag mit dem Bundesminister für Ernährung und Landwirtschaft Christian Schmidt.

Spitzenpolitikern aller Fraktionen wie Volker Kauder, Hubertus Heil, Kerstin Andreae, Michael Grosse-Broemer sowie Dietmar Bartsch

über wirtschaftspolitische Forderungen. Ein besonderes Highlight war das Treffen mit Bundeskanzlerin Angela Merkel.

## Jetzt für den Exportpreis Bayern bewerben

Der Freistaat vergibt auch in diesem Jahr in den Kategorien Industrie, Handwerk, Dienstleistung und Handel den Exportpreis Bayern. Bewerben können sich bis **Montag, 31. Juli**, auch Fürther Unternehmen mit höchstens 50 Vollzeitbeschäftigten (ohne Auszubildende), die im Ausland neue

Märkte erfolgreich erschlossen haben. Nähere Informationen sowie die Bewerbungsunterlagen sind unter [www.exportpreis-bayern.de](http://www.exportpreis-bayern.de) zu finden. Die Preisträger werden am 22. November durch Staatsministerin Ilse Aigner beim Exporttag Bayern in München ausgezeichnet. Die Sieger sind

berechtigt, das Exportpreis-Logo auf allen Firmenunterlagen zu führen. Darüber hinaus wird über ihr Unternehmen und dessen Erfolgsgeschichte ein etwa zweiminütiger Kurzfilm gedreht, der für Werbezwecke in deutscher und englischer Fassung überlassen wird.

## Bayerisches Rote Kreuz eröffnete neuen Kleiderladen

Das Bayerische Rote Kreuz hat in der Schirmstraße 1 einen neuen Laden mit Damen-, Herren-, Kinderbekleidung und Schuhe eröffnet, die aus qualitativ hochwertigen Sachspenden von Mitbürgern stammen. Die Einrichtung, die von ehrenamtlichen Mitarbeitern betrieben wird, unterscheidet sich optisch nicht von anderen Bekleidungsgeschäften, lediglich der Preis macht den Unterschied. Die Besucherinnen und Besucher tragen zur Finanzierung des Projekts bei. Darüber hinausgehende Erlöse gehen satzungsgemäß für gemeinnützige Aufgaben in die Sozialarbeit. Freiwillige Helfer sind im Laden jederzeit herzlich willkommen.



Foto: privat

Gutgelaunt eröffnet: Das Bayerische Rote Kreuz feierte die Einweihung seines neuen Kleiderladens in der Schirmstraße 1.

Öffnungszeiten: Dienstag, Donnerstag und Freitag 10 bis 16 Uhr – in dieser Zeit besteht auch die

Möglichkeit, gute und saubere Kleidung abzugeben. Weitere Infos unter Telefon: 779 81-85.

## Fürther Sahnehäubchen: Individuelle Mode für Frauen

Foto: Verena Tykvar



Bei der Auswahl der Ware für ihren Modeladen in der Schwabacher Straße setzt Inhaberin Iwona Pfänder nicht nur auf Aktualität und Qualität, sondern immer auch auf Individualität und das gewisse Etwas.

Seit einem Jahr ist das Ehepaar Iwona und Jürgen Pfänder mit dem Geschäft „La Pelle“ wieder zurück in der Schwabacher Straße 33 – zuvor waren sie drei Jahre lang mit ihrem Laden mit italienischer Mode für die Frau aufgrund der Umbauarbeiten zur Neuen Mitte nach Erlangen ausgewichen.

Haben sie sich wieder gut eingelebt? „Das mussten wir nicht“, antworten beide spontan und lachen. „Wir haben uns hier immer zu Hause gefühlt.“ Und auch andersherum ist es schwer, sich in dem liebe- und stilvoll dekorierten Geschäft zwischen durchdacht ausgewählten Lieblings teilen nicht wohl zu fühlen: Trends treffen hier auf Qualität, sowohl in den Materialien als auch in den Schnitten. Zudem beruhigt der Gedanke, dass laut Iwona Pfänder die Kundinnen hier keine Massenware vorfinden, sondern in Europa gefertigte besondere Stücke, die alle „ein bisschen individuell“ sind. Die Ideen für neue Kollektionen holt sich das Team bei Messebesuchen – aufgrund jahrelanger Erfahrung

profitiert das Ehepaar mittlerweile von einem weitverzweigten Netzwerk aus Händlern, das vertrauensvolles Arbeiten möglich macht. So finden die Fürtherinnen alles, was in der aktuellen Saison angesagt ist: eisblau, gestreift, Ethno-Look, Materialienmix und pfiffige Details, wie klassische Espadrilles mit Pailletten-Verzierung, die nach Wunsch die Farbe wechselt. Der besondere Clou: Die Damen der Schöpfung können sich hier nicht nur von Kopf bis Fuß einkleiden und auch mit Accessoires ausstatten. Die verschiedenen Outfits harmonisieren darüber hinaus auch untereinander und laden zum kreativen Kombinieren ein – auf der Homepage besteht die Möglichkeit, sich schon vor dem Besuch einen ersten Eindruck zu verschaffen.

**Info:** La Pelle – italienische Schuhe & Mode, Schwabacher Straße 33, Telefon 97 48 76 11, Internet [www.lapelle.de](http://www.lapelle.de), E-Mail [info@lapelle.de](mailto:info@lapelle.de), Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 18.30 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

## Jetzt Heizungs-Check!



**bernd breitschuh** Heizungstechnik

Zoppoter Str. 65 | 90766 Fürth

Tel.: 0911/73 67 58 | [bernd.breitschuh@web.de](mailto:bernd.breitschuh@web.de)





# Mademoiselle Marie

Ausgezeichnet mit dem Bürgerpreis des Bayerischen Landtags



## Das erfolgreiche Open-Air-Musical live im Kulturforum Fürth



04.07. – 08.07.2017

Weitere Infos und Karten unter:  
[www.cadolzheimer-burgfestspiele.de](http://www.cadolzheimer-burgfestspiele.de)

Buch: Fritz Stiegler, Regie: Jan Burdinski, Musik: Matthias Lange  
mit Unterstützung der Nürnberger Symphoniker und der Thilo Wolf Big Band  
Schriftführer: Landrat Matthias Dießl

Idee, Umsetzung und Organisation: Cadolzheimer Burgfestspiele e.V., mit freundlicher Unterstützung von





















## HAARDÖRFER

Kaltig anders.  
Der Aborigine  
unter den  
Getränkemarkten

In Fürth-Vach gibt es uns auch noch:  
Zedernstr. 4 Tel. 0911/763224

Freitag von 08.00 - 18.30  
Samstag von 08.00 - 15.30 Uhr



Getränkemarkt Karl Haardörfel

Kfz-Meisterbetrieb



Fa. Wissert  
Auto- und Oldtimer

Vacher Straße 441 · 90768 Fürth-Vach  
Tel. 099 133 7 62 00 39 · Fax 099 141 76 50 94  
Mobil-Phone 0172 6 10 19 06

## WISON

Sonnenschutzanlagen  
GbR

Planung · Beratung · Verkauf

Herzogenauracher Straße 1 a  
90768 Fürth  
Telefon (0911) 76 39 29  
Telefax (0911) 7 65 81 21  
Kfz. (0171) 3 21 48 10  
www.wison.de  
wison-sonnenschutz@t-online.de



# Handel und Handwerk in Vach: Trotz „Bauen und Buddeln“ bleiben die Kunden ihren Geschäften und Handwerkern treu!

Im Ortsteil Vach wird voraussichtlich ab Anfang Juni der vierte Abschnitt der Kanalbauarbeiten in der Vacher Straße zwischen Rothenberger Weg und Schönblick ausgeführt und sich bis etwa Mitte September erstrecken. Leider erfordert diese Maßnahme eine Vollsperrung in

der Vacher Straße. Der Verkehr wird im Kreuzungsbereich Rothenberger Weg und Vacher Straße nur über den Rothenberger Weg während der gesamten Kanalbaumaßnahme gewährleistet. Unter dieser schwierigen Phase leiden besonders die vielen inhabergeführten

Fachgeschäfte und Handwerker. Ein herzliches Dankeschön an alle Kunden, die trotz der teilweise schwierigen Anfahrtssituation den Unternehmen treu bleiben. Die StadtZEITUNG gibt Ihnen heute einen Überblick über die Vielfalt der Vacher Geschäftswelt.

**grefler**  
Ihr Veitsbronn Bäcker

\*Coupon bitte ausschneiden und mitbringen\*

**Baustellen-Gutschein**

**10%... auf einen Einkauf Ihrer Wahl!**

\*einmalig einlösbar gegen Vorlage dieses Gutscheines gültig bis Baustellenende

Bitte beachten Sie auch unsere wechselnden Wochenangebote

**Zentrale Veitsbronn**  
Siegsdorfer Straße 18  
Tel.: 0911 / 75 17 18

**Filiale Vach**  
Vacher Straße 431a  
90768 Vach-Fürth  
0911 / 7659756

**Öffnungszeiten**

|        |                  |
|--------|------------------|
| Mo-Fr. | 6.00 - 18.00 Uhr |
| Sa.    | 6.00 - 12.30 Uhr |
| So.    | 8.00 - 11.00 Uhr |

www.greflerbackstube.de

Stetig wechselnde Angebote!

Machen Sie mit uns Ihre  
**Urlaubsdurchsicht**  
nur  
**9.90 €**

Ihre **VACHER Meisterwerkstatt**  
Liebhardt Kraftfahrzeuge GmbH  
in der Amtsgasse 4 - Telefon: 76 16 72  
Falls wir nicht erreichbar sind sprechen Sie bitte auf den AB.  
Wir rufen sofort zurück! Alle Preise netto zzgl. MwSt.

VR MEINE BANK

**Wir sind da, wo Sie sind - digital und lokal.**

... auch während der Bauphase!

**VR meine Bank eG**  
in Vach  
www.vrmeinebank.de

**Raumausstattung Kühn**  
Ihr Meister aus Vach

- Tapezier- & Malerarbeiten
- Eigene Polsterei
- Gardinen & Sonnenschutz
- Bodenbeläge

Unser Service für Sie:  
Ausdämmen, Renovieren, Einräumen  
Ihr Raumausstatter Walter Kühn  
berät Sie gerne!

www.polsterei-kuehn.de

Fürth/Vach - Vacher Str. 460 - Tel. 76 12 32

**frisör plack**

90768 Fürth/Vach Tel. 09 11 7 65 93 51  
Herzogenauracher Str. 6a Fax 09 11 8 15 81 01  
www.frisoer-plack.de

**damen herren**

Holzföhr- und Feinbäckerei  
Wolfgang Hentschel

Herzogenauracher Str. 2  
90768 Fürth

Telefonnummer:  
0911/762829

**Blumen Berthold GbR**  
Vacher Str. 459  
90768 Fürth-Vach  
Tel. 0911-763826  
www.blumenberthold.de  
info@blumenberthold.de

Neuer ONLINE-SHOP: www.berthold-leckerbissen.de

VGN Deutsche Post PHL LOTTO

Zu den oben genannten Produkten erhalten Sie hier:  
Paysafecard | Handy aufladen (D1, D2, Eplus, O2)  
Kopieren | Faxen | Spirituosen und Getränke

Öffnungszeiten:

|               |           |                            |
|---------------|-----------|----------------------------|
| Postabholung: | Mo-Fr:    | 08.00 - 12.30 Uhr          |
| Mo - Fr:      | und:      | 14.30 - 18.00 Uhr          |
| Samstag:      | 12.00 Uhr | Samstag: 08.00 - 12.30 Uhr |

**Sandra Stadler**  
Vacher Straße 465  
90768 Fürth

## Fachgeschäft sucht Nachfolger

Das Ehepaar Waltraud und Walter Holler führt seit 2003 „Die kleine Papierwelt“ in Vach. Leider müssen sie nun den Laden aus gesundheitlichen Gründen zum 31. Juli aufgeben. Sie hoffen sehr, noch einen Nachfolger zu finden, der den langjährigen und treuen Kundenstamm übernimmt und mit dem Sortiment – Schreibwaren, Büro-, Schul- und Bastelbedarf, Spielwaren, Büchertaschen, Zeitschriften, Tabakwaren, Telefonkarten, Geschenkartikel, saisonale Dekorationsartikel, Hermes Paketshop und Reinigungsannahme – eine wichtige Angebotslücke in Vach schließt. Der Laden liegt im Zentrum des Stadtteils, Vacher Straße 465, im Umfeld befinden sich eine Lotto- und Totoannahmestelle, Postagentur, Bank, Metzgerei, Bäckerei und in fußläufiger Entfernung die Grundschule. Die Bushaltestelle ist in direkter Nähe und Kundenparkplätze sind ebenfalls vorhanden.



Foto: Amt für Wirtschaft und Stadtentwicklung

Familie Holler hofft auf Nachfolge für ihr Geschäft.

Interessenten können sich telefonisch bei Familie Holler unter 97 79 08 10 melden.

Aktuell ist ein großer Teil des Sortiments, wie Büchertaschen, Spielwaren, bis zu 50 Prozent im Räumungsverkauf reduziert. ■

**91448  
EMSKIRCHEN  
WALDSTR. 15  
TELEFON  
09104 575  
www.  
speer-info.de**

**HOLZ ELEMENTE**

**SPEER**

**METALL**

- BALKONGELÄNDER
- HAUSTÜRÜBERDACHUNGEN
- CARPORTS ■ MARKISEN
- ZÄUNE UND TORE
- WINTERGÄRTEN

**TERRASSEN  
DÄCHER**

**aus  
Alu  
oder  
Holz**

Fordern Sie unseren Prospekt an oder besuchen Sie unsere Ausstellung. Wir beraten Sie gerne.

## Fürth-Shop

### Neu im Shop Färd Däschla

Strapazierfähig und praktisch: Die grüne Tasche mit kurzen Tragegriffen und einem Aufbewahrungsbeutel gibt es für 2,95 Euro.



### Sortiment Schlüsselanhänger

Der Schlüsselanhänger mit Fürth-Gravur aus Metall mit grünem Textilband und Schlüsselring kostet 3,95 Euro.

### Süße Grüße aus Fürth

Die hochwertige, handgeschöpfte Schokolade ist in verschiedenen Geschmacksrichtungen erhältlich und kostet je 100-Gramm-Tafel 3,50 Euro.



Jetzt auch online: Eine Auswahl an Produkten ist unter [www.färdshop.de](http://www.färdshop.de) erhältlich. Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: November bis Mai, Montag bis Freitag 9 bis 19 Uhr, Samstag 9 bis 16 Uhr; Juni bis Oktober, Montag bis Freitag 9 bis 18 Uhr und Samstag 9 bis 14 Uhr. Tourist-Information Fürth (begrenzte Auswahl an Artikeln), Bahnhofplatz 2, Telefon 23 95 87-0, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 10 bis 18 Uhr sowie samstags von 10 bis 13 Uhr. E-Mail: [shop@fuerth.de](mailto:shop@fuerth.de).

**Lager fifty-one**

**ROST**

**WOHNBAU GMBH**

...wir bauen Zuhause

**60  
JAHRE**

**ERRICHTUNG VON 7 EINFAMILIENHÄUSERN IN REIHENHAUSFORM MIT CARPORTS UND STELLPLÄTZEN IN FÜRTH - Burgfarrnbach, Lagerstraße, in ausgesuchter, guter Süd-Wohnlage.**

- als Niedrig-Energie A+ Gebäude (EnEV 2016) – entspricht einem KfW-Effizienz-Haus 55
- in zukunftsorientierter, energiesparender Bauweise
- Gasbrennwertanlage mit Solarkollektoren zur Warmwasserbereitung und Heizungsunterstützung
- kontrollierte Wohnraumlüftung mit Wärmerückgewinnung
- Nieder-Temperatur-Fußbodenheizung in allen Wohnräumen
- Gegensprechanlage (mit Farb-Videomonitor)
- Schlüsselfertiges Bauen

Energieeffizienzhaus 55 (EnEV 2016)

0 50 75 100 125 150 175 200 225 >250

**A+** A B C D E F G H

TELEFON: 0911-75 10 02

LIBELLENWEG 5 • 90768 FÜRTH-BURGFARNBACH • [WWW.ROST-WOHNBAU.DE](http://WWW.ROST-WOHNBAU.DE)

**PROVISIONSFREI!**

## New Orleans Festival einmal mehr mit großartigem Programm

Zwölf namhafte Bands locken an drei Tagen auf die Fürther Freiheit – Sponsoring der Sparda-Bank ermöglicht freien Eintritt

Blues, Rock'n'Roll, Ska, Swing bis hin zu Jazz – das New Orleans Festival begeistert auch dieses Jahr mit einem vielfältigen Musik-Programm. Bereits zum 18. Mal sorgen zwölf nationale und internationale Bands von **Freitag, 2., bis Sonntag, 4. Juni**, für beste Unterhaltung auf der Fürther Freiheit – und das dank des Engagements der Sparda-Bank wie gewohnt bei freiem Eintritt.

Los geht es am Freitag um **19 Uhr** mit „**The Les Clöchards**“ und ihrer einzigartigen Mixtur aus Rock'n'Roll, Pop und Comedy-Elementen. Im Anschluss zeigen um **21 Uhr** „**The Busters**“, weshalb sie zu den bekanntesten deutschen Ska-Bands zählen und auch nach 30 Jahren auf der Bühne immer noch vor Energie sprühen. Auch wenn das Festival jedes Jahr mit immer wieder neuen Acts überrascht, findet sich Bewährtes im Programm: So darf die „**New Orleans Rhythm Brass Band**“



Mit straightem Rock und virtuosen Gitarrenspiel begeistert die „Ben Granfelt Band“ am Samstag.

nicht fehlen, die traditionell am Samstag um **12 Uhr** den zweiten Festivaltag einläutet. Mal Rock'n Roll, mal Folk, mal funky, mal off-beat-lastig – mit seinen bayerischen Texten begeistert ab **14 Uhr** der „**Hundling**“, der 2015

zum Sieger des Heimatsound-Wettbewerbs des Bayerischen Rundfunks gekürt wurde. Bevor um **18 Uhr** „**Riders Connection**“ mit ihrer Mischung aus Reggae, Soul und Folk-Blues dem Publikum einheizen, zelebriert ab

**16 Uhr** „**Spielman in Bad Company**“ ihre eigene Interpretation von Blues. Mit geradlinig straightem Rock und virtuosem Gitarrenspiel begeistert ab **19.30 Uhr** die „**Ben Granfelt Band**“, bevor „**Siggi Schwarz & Friends**“ ab **21.30 Uhr** den zweiten Festivalabend einläutet.

Mit einer Zeitreise in die Atmosphäre der Jazzclubs der 1920er und 1930er Jahre startet am Sonntag um **14 Uhr** das „**Jens Wimmers Boogie Trio**“, gefolgt von „**Rad Gumbo**“, die ab **16 Uhr** mit ihrem brodelnden Mix aus Zydeco-Blues und New Orleans-Soul überzeugen. Rhythm'n'Blues vom Feinsten mit einem der vielseitigsten Gitarristen präsentiert um **18 Uhr** „**Nick Woodland Band**“, bevor „**Si Cranstoun & Band**“ um **20 Uhr** mit Songs aus den 1940er, 1950er und 1960er Jahren zum Tanzen verführen und das dreitägige Festival beschließen. ■

### Sparda-Bank

präsentiert:

**18. Fürther New Orleans Festival** [www.new-orleans-festival.de](http://www.new-orleans-festival.de)  
**Si Cranstoun & Band**  
**Siggi Schwarz & Friends**  
**The Busters**

**Ben Granfelt Band**  
**Nick Woodland Band**  
**The Les Clöchards**  
**Spielman in Bad Company**  
**Rad Gumbo**  
**Jens Wimmers Boogie Trio**  
**Hundling**  
**Riders Connection**  
**New Orleans Rhythm Brassband**

**Eintritt frei**

**FÜRTHeR FREIHeIT**

**02.-04.06.17**



## Berühmte Opern in Fürther Mundart

Zahlreiche musikalische Klassiker mal ganz anders interpretiert



Wer gute Musik liebt, aber gerne auch lacht, der ist bei „Opern aaf fränggisch“ garantiert richtig.

Musikalische Klassiker mal ganz anders: Vom **6. bis 8. Juni** toben sich acht junge und junggebliebene Künstler in der Comödie Fürth und in der Opernwelt aus. Sie erzählen die Geschichten von Wagners „**Fliegendem Holländer**“, Puccinis „**Butterfly**“ sowie Verdis „**Troubadour**“ und „**Rigoletto**“ auf fränkisch – rasant und in einer herzlichen, humorvollen und ab und an auch ein bisschen

respektlosen Art und Weise. Im Mittelpunkt steht Comödien-Star Martin Rassau, der gemeinsam mit Bernhard Ottinger einen wahren Parforceritt durch die vier weltberühmten Werke absolviert. Musikalisch unterstützt von der Acapella-Gruppe Gebrüder Sing und Andreas Rüsing am Klavier. Karten gibt es im Karten Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 749-340. ■

## Fürthermare -Sommer-Ticket

Im Fürthermare gelten von **Donnerstag, 1. Juni, bis Montag, 11. September**, wieder attraktive Sommer-Tarif-Specials.

### Hitzeticket

Mit dem Hitzeticket, präsentiert von den „Nürnberger Nachrichten“ (NN), gibt es alle Tageskarten-Einzeltarife der Wasser-

tags-Spartarif) beziehungsweise 8,50 Euro (Normaltarif). Das ist günstiger als der jeweils gültige Zwei-Stunden-Preis. Darin inbegriffen ist der Eintritt in das Thermal- und Spaßbad sowie zusätzlich der Zugang zum großen Sommerbad.

### Familienkarte

Temperaturunabhängige Vergünstigungen sind für alle Familien mit der attraktiven Sommer-Familienkarte erhältlich: Einen ganzen Tag Badespaß gibt's für zwei Erwachsene und ein Kind schon ab 28,50 Euro. Für jedes weitere Kind gelten günstige Konditionen.

### Sommer-Saunatarif

Ab Juni können Sie für 17 Euro mit dem Sommer-Saunatarif montags bis freitags, auch während der Schulferien, außer an Feiertagen, zwischen 10 und 23 Uhr beliebig lange die Einrichtung nutzen. Wie gewohnt sind auch hier die komplette Wasserlandschaft sowie das Sommer-

bad inklusive. Voraussetzung ist, dass die NN mit den angeschlossenen Heimatzeitungen und unter [www.wetter.nordbayern.de](http://www.wetter.nordbayern.de) Temperaturen von 25 Grad Celsius und mehr vorher-sagen. Dann zahlen Erwachsene mit dem Hitzeticket für ihren Tageseintritt nur 7,50 Euro (Werk-

land 50 Prozent billiger. Das Fürthermare hat täglich von 10 bis 23 Uhr geöffnet. Der Zugang zum Freibad ist während der Sommermonate täglich von 10 bis 19.30 Uhr möglich. Weitere Informationen und Aktuelles unter [www.fuerthermare.de](http://www.fuerthermare.de) oder Telefon 72 30 54-0.

## Ausstellung über Gustavstraße



Foto: Birgit Maria Götz

Die Ausstellung „Die Gustavstraße“ von Birgit Maria Götz ist noch bis Freitag, 7. Juli, donnerstags und freitags von 16 bis 20 Uhr sowie samstags von 12 bis 15 Uhr, bei Tieking's Weine & Gewürze, Gustavstraße 48, zu sehen. Die Gemälde zeigen den Bereich der Altstadt von oben, im Ausschnitt, der Totalen oder gut-besucht, wie beim Grafflmarkt.

## JUGENDKULTURHAUS



Theresienstr. 9 | Ottostr. 27 | 90762 Fürth | [www.jugendkulturhaus-fuerth.de](http://www.jugendkulturhaus-fuerth.de)

|                         |                                                                                                                                                                           |            |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Do 01.06.               | <b>Jugendbüro</b><br>17.00 Uhr   Infostelle zu jugendrelevanten Themen                                                                                                    | Politik    |
| Di 06.06.               | <b>Cardboard VR und 360°</b><br>10.00 Uhr   Connect Akademie, Anmeldung auf <a href="http://www.ferien.fuerth.de">www.ferien.fuerth.de</a>                                | Workshop   |
|                         | <b>Mario-Kart Challenge</b><br>17.00 Uhr   Mario Kart auf Retro- und moderner Konsole zocken                                                                              | Games      |
| Di 06.06.–<br>Mi 07.06. | <b>Roboter programmieren</b><br>10.00 Uhr   Connect Akademie, Anmeldung auf <a href="http://www.ferien.fuerth.de">www.ferien.fuerth.de</a>                                | Workshop   |
| Mi 07.06.               | <b>OTTO Aktionstag</b><br>12.00 Uhr   Das Jugendkulturhaus goes Fußgängerzone                                                                                             | Aktion     |
|                         | <b>Super Soaker-Battle mit „Ypsilon8“</b><br>19.00 Uhr   Teilselbstverwaltetes Café                                                                                       | Treff      |
| Do 08.06.               | <b>Faszination 3D</b><br>10.00 Uhr   Connect Akademie, Anmeldung auf <a href="http://www.ferien.fuerth.de">www.ferien.fuerth.de</a>                                       | Workshop   |
| Fr 09.06.–<br>Sa 10.06. | <b>12 Stunden Gamesmarathon für Jungs</b><br>20.00 Uhr   Connect Akademie, Anmeldung auf <a href="http://www.connectakademie.de">www.connectakademie.de</a>               | Workshop   |
| Sa 10.06.               | <b>Strong Night 2017</b><br>20.00 Uhr   Somnium Capture, Needle, Kingbeast, Separate My Veins                                                                             | Konzert    |
| So 11.06.               | <b>Beat Café</b><br>16.00 Uhr   Live Sets von lokalen DJs und Produzenten                                                                                                 | Bar-DJing  |
|                         | <b>Tatort schauen</b><br>19.00 Uhr   Gemeinsam ermitteln                                                                                                                  | TV         |
| Mo 12.06.–<br>Di 13.06. | <b>Kurzfilmproduktion im Schnellverfahren – und Action!</b><br>11.00 Uhr   Connect Akademie, Anmeldung auf <a href="http://www.ferien.fuerth.de">www.ferien.fuerth.de</a> | Workshop   |
| Di 13.06.               | <b>Digital Art – zeichnen mit KRITA und Tablet</b><br>11.00 Uhr   Connect Akademie, Anmeldung auf <a href="http://www.ferien.fuerth.de">www.ferien.fuerth.de</a>          | Workshop   |
|                         | <b>Fahrradcafé</b><br>17.00 Uhr   Für Radprofis & unbeholfene Drahteselbesitzer                                                                                           | Werkeln    |
| Di 13.06.–<br>Mi 14.06. | <b>Fotosafari – Meine Stadt. Mein Leben.</b><br>10.00 Uhr   Connect Akademie, Anmeldung auf <a href="http://www.ferien.fuerth.de">www.ferien.fuerth.de</a>                | Workshop   |
| Mi 14.06.               | <b>Mr. X – interaktives Stadtspiel</b><br>12.00 Uhr   Connect Akademie, Anmeldung auf <a href="http://www.ferien.fuerth.de">www.ferien.fuerth.de</a>                      | Workshop   |
|                         | <b>Kulturcafé</b><br>19.00 Uhr   Teilselbstverwaltetes Café                                                                                                               | Treff      |
| Fr 16.06.               | <b>Radiotag</b><br>10.00 Uhr   Connect Akademie, Anmeldung auf <a href="http://www.ferien.fuerth.de">www.ferien.fuerth.de</a>                                             | Workshop   |
| So 18.06.               | <b>Nerd Cave</b><br>12.00 Uhr   Comics lesen. Kaffee schlürfen. Super Sonntag!                                                                                            | Comics     |
| Mo 19.06.               | <b>Bandsalat</b><br>16.00 Uhr   Offene Radioredaktion                                                                                                                     | Radio      |
| Di 20.06.               | <b>SIESTA – Alles andere als Junkfood!</b><br>12.00 Uhr   Mittagstisch mit wechselnden Snacks                                                                             | Treff      |
|                         | <b>Jugendbüro</b><br>12.00 Uhr   Infostelle zu jugendrelevanten Themen                                                                                                    | Politik    |
|                         | <b>Come in, spit out! - HipHop Matinée</b><br>17.00 Uhr   Lockere Jamsession mit Open-Mic Flavour                                                                         | Jamsession |
| Mi 21.06.               | <b>SIESTA – Alles andere als Junkfood!</b><br>12.00 Uhr   Mittagstisch mit wechselnden Snacks                                                                             | Treff      |
|                         | <b>Lampen-Upcycling mit „Ypsilon8“</b><br>19.00 Uhr   Teilselbstverwaltetes Café                                                                                          | Treff      |
| Do 22.06.               | <b>Jugendbüro</b><br>17.00 Uhr   Infostelle zu jugendrelevanten Themen                                                                                                    | Politik    |
| Sa 24.06.               | <b>Call to Carnage!</b><br>20.00 Uhr   Casket, Goath, 666 Maligno 666, Hirntod                                                                                            | Konzert    |
| Mo 26.06.               | <b>Bandsalat</b><br>16.00 Uhr   Offene Radioredaktion                                                                                                                     | Radio      |
|                         | <b>easYoung TV</b><br>17.00 Uhr   Offene Jugend-TV-Redaktion                                                                                                              | TV         |
| Di 27.06.               | <b>SIESTA – Alles andere als Junkfood!</b><br>12.00 Uhr   Mittagstisch mit wechselnden Snacks                                                                             | Treff      |
|                         | <b>Jugendbüro</b><br>12.00 Uhr   Infostelle zu jugendrelevanten Themen                                                                                                    | Politik    |
|                         | <b>Koch-Kommune</b><br>17.00 Uhr   Köstlichkeiten zaubern und schlemmen                                                                                                   | Kochen     |
| Mi 28.06.               | <b>SIESTA – Alles andere als Junkfood!</b><br>12.00 Uhr   Mittagstisch mit wechselnden Snacks                                                                             | Treff      |
|                         | <b>Kulturcafé</b><br>19.00 Uhr   Teilselbstverwaltetes Café                                                                                                               | Treff      |
| Do 29.06.               | <b>Jugendbüro</b><br>17.00 Uhr   Infostelle zu jugendrelevanten Themen<br>18.30 Uhr   Offenes Treffen des Fürther Jugendbeirats                                           | Politik    |
|                         | <b>J. Marinelli</b><br>Support: The White Walrus Orchestra<br>20.00 Uhr   One Man Band                                                                                    | Konzert    |



# STÄDTISCHE MUSEEN UND KUNSTGALERIE

## Interaktives Zeitreisequiz erweitert Angebot im Fürther Stadtmuseum

Die Geschichte der Kleeblattstadt lässt sich künftig auch mittels eines Frage-Antwort-Spiels bei einem interaktiven Rundgang durch die Dauerausstellung und auch die Sonderschau „Fürther Ansichten“ des Stadtmuseums in der Ottostraße 2 erkunden. „App durchs Museum!“ heißt das kostenlose Programm, das unter [www.museumsquiz-fuerth.de](http://www.museumsquiz-fuerth.de) heruntergeladen werden kann und auf allen gängigen Betriebsplattformen läuft.

Allerdings soll das Spiel auf dem Smartphone auf keinen Fall den Gang ins Museum ersetzen, wie Leiter Martin Schramm betont. „Geschichte muss begreifbar sein“, ist er überzeugt, „deshalb werden

die originalen Exponate weiter das Wesentliche bleiben.“ Die App sei als Erweiterung des Angebots gedacht, „denn wir sind stets bestrebt, unsere Einrichtung zu verbessern und zu modernisieren.“

Entwickelt und umgesetzt hat die interaktive Schnitzeljagd der Media-Engineering-Student Tim Eder im Rahmen seiner Bachelor-Arbeit. Der 24-Jährige kennt das Museum durch seine langjährige Tätigkeit als Aushilfskraft bestens. Für ihn ist die App mehr als ein Rätselprogramm. „Sie ist ein interaktiver Führer, der auf Ausstellungsstücke hinweist und die Besucher mit Zusatzinformationen versorgt“, erklärt er.



Foto: Wunder

Neu im Stadtmuseum: Mit dem Smartphone auf digitale Schnitzeljagd durch die Zeitgeschichte.

Die Museumsquiz-App gibt es für Kinder von sechs bis zehn Jahren, Jugendliche sowie Erwachsene und ist direkt im Browser und

auf jedem Smartphone spielbar. Im Stadtmuseum können die Besucherinnen und Besucher dafür einen Hotspot nutzen. ■

## Abendkultur lädt zum Jazzkonzert ins Museum

Die Reihe Abend-Kultur im Stadtmuseum lädt am **Donnerstag, 1. Juni, 19 Uhr**, zu dem Jazzkonzert „Landscape“ des Jens Magdeburg Trios in die Ottostraße 2 ein.

Die Formation kombiniert Versatzstücke verschiedener Richtungen zu einem kammermusikalischen Ganzen. In der Interaktion entstehen fein gesponnene Geschichten und atmosphärisch dichte Klangbilder.

Der Eintritt von fünf bzw. ermäßigt vier Euro berechtigt auch



Foto: privat

Der Pianist Jens Magdeburg (Mitte) mit seinen Triopartnern.

zum Besuch der Ausstellungen. Da die Platzkapazität begrenzt ist, wird empfohlen, sich die Karten im Vorverkauf zu sichern. Weitere Infos unter Telefon 97 92 22 90 oder [www.stadtmuseum-fuerth.de](http://www.stadtmuseum-fuerth.de). ■

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:

**Sparkasse Fürth**

**NORMA**

**SCHULTHEISS**  
Wohnbau AG

## Unterhaltsamer Quizabend für Radio- und Fernseh-Experten

Im Rundfunkmuseum findet erstmalig am **Donnerstag, 8. Juni, ab 19 Uhr** ein illustrierter Quizabend statt. Dabei stellt der gebürtige Ire Big Kev Murphy (alias Kevin Dardis), Frankens

kultigster Ratemaster, Fragen rund um Radio, Fernsehen und das Museum.

Gespielt wird in Teams zu vier Personen. Eine Anmeldung unter [www.rundfunkmuseum.fuerth.de](http://www.rundfunkmuseum.fuerth.de) oder Telefon 756 81

10 wird empfohlen, spontane Teilnahme ist aber ebenfalls möglich. Die Startgebühr beträgt fünf Euro pro Team. Das Museumscafé bietet eine

Auswahl an kleinen Speisen sowie warmen und kalten Getränken an. Bei schönem Wetter findet die Veranstaltung im Garten des Museums statt. Ende gegen 22.30 Uhr. ■

## Neuer Spielplan des Stadttheaters Fürth macht Mut

Abwechslungsreiches Programm – Produktionen für junges Publikum – Bayerische Theatertage 2018 in Fürth

„Nur Mut!“ heißt das Motto des Stadttheaters Fürth, mit dem die Spielzeit 2017/18 überschrieben ist. Hier ein Auszug des Programms, das an vielen Stellen ausliegt oder unter [www.stadttheater.de](http://www.stadttheater.de) zu finden ist.

Am **14. Oktober** startet die neue Saison mit der deutschen Erstaufführung des Musicals „Die Story meines Lebens“ mit Thomas Borchert und Jerry Marwig. „Luther – Rebell Gottes“, die gefeierte Musical-Produktion, ebenfalls mit Thomas Borchert in der Titelrolle, steht im November erneut auf dem Spielplan. Im Januar ist Michaela Domes in der Titelrolle von Bertolt Brechts „Mutter Courage und ihre Kinder“ zu sehen. Jutta Czurda lädt im Februar zu einem neuen Abend für Genießer, Melancholiker und Liebende mit „Dance me to the End of Love“ ins Nachtschwärmer-Foyer ein. Im April steht neben der Premiere der Komischen Oper „Scherz, Satire, Ironie und tiefere Bedeutung“ von Detlev Glanert auch „Die Känguru-Chroniken“ im Kulturforum auf dem Spielplan.

Natürlich bietet die nächste Spiel-

zeit weitere Produktionen für junges Publikum: Angefangen bei „Schlinkeputz – Eine Monsteroper“ (27. Oktober) über das Familien-Weihnachtsstück „Von einem, der auszog das Fürchten zu lernen“ bis zur Koproduktion mit dem Gostner Hoftheater „Was das Nashorn sah, als es auf die andere Seite des Zauns schaute“ (Fürth-Premiere im Februar im Kulturforum Fürth) und dem Klassenzimmerstück „Enter! Sarah Tannen meets Real Life“ (ab November). Außerdem sind mit „Geschichten von da und hier“ (Oktober) und „Panic Room“ (Juli 2018) zwei Bürgerbühnen-Produktionen zu sehen. Neben den Eigenproduktionen bietet das Stadttheater wieder hochkarätige Gastspiele und Konzerte. In „Entartete Kunst“ (10. und 11. November) steht ein erstklassiges Ensemble mit Udo Samel, Anika Mauer und Ralph Morgenstern auf der Bühne und zeigt den spannenden Kunst-Thriller um Cornelius Gurlitt. Im Musiktheater findet mit „Tosca“ (31. Oktober), „Die lustigen Weiber von Windsor“ (27. Januar) oder „Jenůfa“ (22. März) große Oper statt. Tanzbegeisterte

Menschen dürfen sich auf das „Danish Dance Theatre“ (22. bis 26. November), eine Neuinterpretation von „Schwanensee“ (31. Januar bis 4. Februar), die „São Paulo Dance Company“ (8. bis 12. Mai) oder das „Bayerische Staatsballett II“ (3. bis 7. Juli 2018) mit dem legendären Triadischen Ballett freuen. Die Größen der klassischen Musik wie Christian Zacharias,

Bernd Glemser, Evgeni Koroliov, Simone Kermes oder Olga Scheps sind ebenfalls zu Gast und werden wie Georg Ringsgawndl oder Thomas Borchert das Publikum in

ihren Bann ziehen.

Und ein Tipp zum Vormerken: Die 36. Bayerischen Theatertage finden vom 6. bis 23. Juni 2018 in und um das Stadttheater Fürth statt. ■



## Kurz informiert über interessante Veranstaltungen in der Kleeblattstadt

Die **Tour de France** – „Franzosen-Disco“ gastiert zum ersten Mal in Fürth. Bei der Partyreihe am **Freitag, 26. Mai, 21 Uhr**, in der Koffertfabrik wird ausschließlich französische und frankophone Musik quer durch alle Genres gespielt. Weitere Infos unter [www.le-tour.net](http://www.le-tour.net).

**Mitmachkurs zum Mähen mit der Sense** mit Ludwig Wiedenhöfer, **Samstag, 27. Mai, 10 bis 12 Uhr**, Naturnaher Schaugarten des Bund Naturschutz im Fürther Pegnitztal, Ecke Wilhelm-Raabe-Straße, Sebastian-Kneipp-Weg. Anmeldung unter Telefon 77 39 40 oder E-Mail [fuerth@bund-naturschutz.de](mailto:fuerth@bund-naturschutz.de) erforderlich, Teilnahme kostenlos, Spende erbeten. Eine eigene Sense muss nicht unbedingt mitgebracht werden.

Bereits zum 26. Mal findet am **Samstag, 27. Mai**, das **Stadelner Was-**

**serradfest** statt. Das Vereinskartell lädt **ab 10.30 Uhr** zum gemütlichen Feiern auf den Feinbauernwiesen unterhalb des Friedhofs ein. Oberbürgermeister Thomas Jung begrüßt zusammen mit dem Vorsitzenden des Vereinskartells, Günther Schrems, um etwa 14 Uhr die Gäste. Am besten kommt man mit dem Fahrrad oder zu Fuß, um einen abwechslungsreichen Tag an der Regnitz unter Freunden zu verbringen.

Mit breitem kulinarischem Angebot wartet das Mehrgenerationenhaus Mütterzentrum (MGH MüZe), Gartenstraße 14, auf: In der „**Mittagessen-Kennenlernwoche**“ von **Montag, 29. Mai, bis Freitag, 2. Juni**, werden italienische Gaumenfreuden, von Spaghetti Carbonara bis Fisch Toskana gekocht. Das Essen kostet in dieser Zeit pro Person nur einen Euro. Der Speiseplan hängt im MüZe aus oder ist im In-

ternet unter [www.muetterzentrum.fuerth.de](http://www.muetterzentrum.fuerth.de) zu finden. Um telefonische Anmeldung unter 77 27 99 einen Tag zuvor wird gebeten. Am **Mittwoch, 31. Mai, 9 bis 11 Uhr**, lädt das Familiencafé im MGH zum **Generationenfrühstück** ein, um in geselliger Runde beisammen zu sitzen oder einfach in Ruhe eine reichhaltige Mahlzeit zu genießen. Der Unkostenbeitrag beträgt drei Euro. Das internationale Frühstücksangebot des MüZe entführt am **Donnerstag, 1. Juni, ab 9 Uhr** mit dem Venezuleanischen Angebot nach Südamerika. Die Teilnahme kostet fünf Euro.

Wie jeden ersten **Sonntag** im Monat lädt das Jüdische Museum Franken auch am **4. Juni, 14 Uhr**, zur „Einfach hingehen“-Führung ein – diesmal unter dem Motto „**Pilpul, Berches & Holekrasch – jüdisches Leben in Franken**“.

Der Eintritt kostet fünf bzw. ermäßigt vier Euro.

**Offenes Treffen** der Bund Naturschutz-Kreisgruppe, **Dienstag, 6. Juni, 19.30 Uhr**, Gaststätte Kabulyan, Baldstraße 2, Ecke Gustavstraße.

Am **Samstag, 10. Juni, 15 Uhr**, findet in der Kirche Maria-Magdalena, Sofienheim, Liesl-Kießling-Straße 65, ein **ökumenischer Gottesdienst für dementiell erkrankte Menschen** und deren Angehörige unter dem Motto „Vergissmein-nicht“ statt. Im Anschluss sind Interessierte zu Kaffee, Tee, Kuchen und Gesprächen in der Cafeteria des Sofienheims eingeladen, wo sie sich auch zu Angeboten der Fachstellen für pflegende Angehörige informieren können. Weitere Infos unter Telefon 749 33-23 oder via E-Mail [barbara.ehm@diakonie-fuerth.de](mailto:barbara.ehm@diakonie-fuerth.de). ■

**Chorgemeinschaft  
Alexander Friedrich**

**Consort-Sommer  
2017**

**im Schloss Burgfarrnbach**  
90768 Fürth, Schlosshof 12

**Sonntag - 28.05.2017 - Beginn: 17 Uhr (Einlass 16:30)**  
Heitere Chor- und Instrumentalmusik aus der Renaissance  
mit Werken von Desprez, Lechner, Marenzio, Monteverdi, Schein u.a.

*Alexander Friedrich*  
*Consort*

Kammer-Solisten Chor-Gemeinschaft

Vorverkauf: Renate Rilki; Tel.: 09103-2814 - Mail: renae.rilki@gmx.de  
Restkarten an der Abendkasse - Eintritt: 15 Euro (Vorverkauf 12 Euro)

## Fürth auf Facebook



Veranstaltungstipps und Infos veröffentlicht das Bürgermeister- und Presseamt auch auf der Social-Media-Plattform Facebook.

Unter [www.facebook.com/fuerth](http://www.facebook.com/fuerth) können sich Interessierte auf diese Weise schnell auf dem Laufenden halten.

**Schnittblumen  
und Pflanzen  
aus der Region.**

**SÜBERKRÜB**  
Gärtnerei & Floristik

Alte Reutstraße 62  
90765 Fürth  
Tel. 0911-7 90 66 60  
[www.blumen-sueberkrueb.de](http://www.blumen-sueberkrueb.de)

**Fürth StadtZEITUNG**

Die nächste Stadtzeitung erscheint am 7. Juni 2017.

Buchen Sie bitte Ihre Anzeige rechtzeitig!  
Ihre Ansprechpartnerin: Heike Aigner · Telefon 0911 976 40 79 66

**herbstkind**  
Werbeagentur GmbH

<< Fortsetzung von Seite 2 <<

Ausstellung erinnert an Verdienste jüdischer Spitzensportler

Deutschen Fußball-Bundes, wie vielen anderen nur die Flucht. Nicht wenige Sportler, wie der Fußballnationalspieler Julius Hirsch oder die zehnfache Deutsche Leichtathletikmeisterin Lilli Henoch, wurden deportiert und ermordet. Die Ausstellung bietet mit der Schwimmerin Sarah Poewe aber auch einen Ausblick und stellt eine wichtige Verbindung zur Gegenwart her. Als erste jüdische Athletin nach dem Ende des Zweiten Weltkrieges gewann sie 2004 in Athen eine olympische Medaille für Deutschland.

Gefördert wird die Veranstaltung durch die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien (BKM), die DFB-Kulturstiftung und die Stiftung „Erinnerung, Verantwortung und Zukunft“ (EVZ). Die aus Anlass der European Maccabi Games 2015 in Berlin erstmals gezeigte Schau wurde zudem durch die Deutsche Bahn Stiftung unterstützt. Autoren sind die Historiker Berno Bahro, Professor Dr. Hans Joachim Teichler (beide Potsdam),

Professor Lorenz Peiffer (Hannover) sowie Henry Wahlig (Dortmund).



Die Ausstellung ist zweisprachig (deutsch und englisch) und über QR-Codes mit einer Online-Präsentation verknüpft, auf der ergänzende Texte, Fotos und Filme ausführlich die jüdische Geschichte des deutschen Sports dokumentieren. Weitere Infos unter [www.juedische-sportstars.de](http://www.juedische-sportstars.de).

## Musikalische Hilfe für Kleeblattfan

Die United Kilrunners e.V. laden zugunsten eines an Hautkrebs erkrankten Kleeblattfans zu einem Benefizkonzert mit den fünf Bands Tir Nan Og, Josef Schön & Friends, Trouble in mind, Sisc und Glen Reginitz Pipe Band am **Samstag, 10. Juni, 16.20 Uhr (Einlass 16 Uhr, Ende 23 Uhr)**, auf dem Firmenparkplatz des Autohauses Röder, Alte Reutstraße 99 (bei Schlecht-

wetter im Schauraum), ein. Tickets zum Preis von 15 Euro gibt es an der Abendkasse und im Vorverkauf beim Autohaus. Die Bands verzichten auf ihre Gagen, so dass die Summe zusammen mit dem Reinerlös aus Kaffee- und Kuchenverkauf, Pizza-Catering sowie Getränkeausschank zu 100 Prozent für die Behandlungskosten des Erkrankten verwendet werden kann.



## In aller Kürze

### Kindererholung

Der Caritasverband bietet für Mädchen und Jungen von sechs bis 14 Jahren in den Sommerferien verschiedene Kindererholungsmaßnahmen an. Bei allen Angeboten locken Aktivferien mit Spiel, Sport und Bewegung. Die Teilnahme an den Freizeiten ist unabhängig von der Einkommenssituation der Eltern. Auskunft und Anmeldung beim Caritasverband Fürth e. V. unter Telefon 7 40 50-17 oder per E-Mail [claudia.banea@caritas-fuerth.de](mailto:claudia.banea@caritas-fuerth.de).

### Geschlossen

Die Erddeponie Burgfarnbach ist an den **Freitag, 26. Mai und 16. Juni**, geschlossen. Für Fragen und Auskünfte steht die Abfallberatung zur Verfügung.

### Erweiterte Öffnungszeiten

Das **Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF)** hat seine Büro-Öffnungszeiten erweitert. Die Anlaufstelle für bürgerschaftliches Engagement in der Theresienstraße 3 ist nun montags von 9.30 bis 19 Uhr sowie dienstags bis donnerstags von 9.30 bis 16 Uhr geöffnet. Damit ist die Einrichtung für berufstätige Interessenten besser erreichbar. Außerhalb dieser Öffnungszeiten können bei Bedarf auch Termine vereinbart werden. Das FZF freut sich über Bürgerinnen und Bürger, die sich in Schulen, Kindergärten, Seniorenheimen, Einrichtungen für benachteiligte Menschen, der Flüchtlingshilfe oder in den Bereich Zuwanderung, Sport, Freizeit und Kultur engagieren möchten. Aktive Freiwillige sind bei ihren Einsätzen unfall- und haftpflichtversichert, erhalten Auslagenersatz, zudem gibt es Austauschtreffen und je

nach Einsatzgebiet auch Fortbildungen. Weitere Infos gibt es unter Telefon 217 47 82 oder [www.freiwilligenzentrum-fuerth.de](http://www.freiwilligenzentrum-fuerth.de).

### Lecker und informativ

Für jeden Lebensabschnitt gibt es eine wichtige und richtige Auswahl an Nährstoffen und Vitaminen. Viele Krankheiten können durch bewusstes Essen verbessert oder ganz verhindert werden. Angeleitet durch Ernährungs-, Mental- und Bewegungsberaterin Veronika Ehm kochen am **Dienstag, 6. Juni, 16.30 bis 18.30 Uhr**, im Beratungsstützpunkt „In der Heimat wohnen“, Kaiserstraße 109, Interessierte zusammen auf gesunde und einfache Art und Weise und lernen dabei Lebensmittel mit besonderen Eigenschaften kennen. Die Teilnahmegebühr kostet drei Euro. Um telefonische oder persönliche Anmeldung bis 1. Juni wird gebeten. Weitere Infos unter 97 79-03 58.

### Berufliche Perspektiven

Die Kinderarche startet ab Oktober das Programm zur Vorbereitung für eine Beschäftigung im gesundheitlichen und sozialen Servicebereich. Damit reagiert die Berufshilfe Fürth auf die hohe Nachfrage in diesem Arbeitsfeld, begleitet gleichzeitig Arbeitslose beim Einstieg in eine attraktive Branche und eröffnet berufliche Perspektiven. Interessierte wenden sich an [v.griesser@kinderarchegmbh.de](mailto:v.griesser@kinderarchegmbh.de). Weitere Informationen auch unter [www.kinderarchegmbh.de](http://www.kinderarchegmbh.de).

### Neuer Vorstand

Bei der Jahreshauptversammlung des Altstadtvereins Fürth sind Siegfried Meiner zum ersten Vorsitzenden sowie Christofer

Hornstein und Thomas Werner als seine Stellvertreter gewählt worden. Kassier Stefan Hildner und Schriftführerin Angelika Modschiedler wurden in ihren Ämtern bestätigt. Neu im Beirat sind Steffi Ellermann, Grit Hammer und Susanne Singer.

### Geschlossen

Die Erziehungs- und Familienberatungsstelle der Stadt Fürth ist am **Freitag, 16. Juni**, geschlossen.

### Hauptkläranlage

Die Hauptkläranlage Fürth, Erlanger Straße 105, hat eine **neue Telefonnummer**. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind nun unter der Nummer 660 12-0 erreichbar.

### Die Sparkasse meldet

Nach Durchführung des Aufgebotsverfahrens wird folgendes zu Verlust gegangenes Sparkassenbuch der Sparkasse Fürth für kraftlos erklärt: **Sparkonto Nummer 3386937134**. Daher sind alle Ansprüche gegen die Sparkasse Fürth aus dem zu Verlust gegangenen Sparkassenbuch erloschen.

### Mobiler Kleiderladen

Der Mobile Kleiderladen der Kirchlichen Beschäftigungsinitiative und der evangelischen Gemeinden macht am **Mittwoch, 31. Mai, von 11.30 bis 15.30 Uhr** in der Kirchengemeinde St. Paul, Dr.-Martin-Luther-Platz 1, sowie am **Dienstag, 6. Juni, von 10 bis 13 Uhr** in Heilig Geist, Max-Planck-Straße 15, Station. Die Ausgabe ist für alle Menschen offen, die Bezahlung erfolgt auf Spendenbasis. Gleichzeitig kann gut erhaltene Kleidung abgegeben werden. ■

**TIMELESS IMMOBILIEN**

Inh. Tatjana Fiedler  
**Die Maklerin.**

**Erfolg** 22 Jahre Erfahrung in Vermietung und Verkauf!

**Vertrauen** Ihre Immobilie ist bei mir in besten Händen.

Mobil  
0151 17479801  
Büro  
0911 62765848  
[info@timeless-immobilien.de](mailto:info@timeless-immobilien.de)



**Hoch<sup>3</sup> Consulting**  
DIE IMMOBILIENMAKLER

- Kauf und Verkauf von Wohn- und Gewerbeimmobilien
- Qualifizierte Immobilienberatung
- Hochwertige Objektphotografie uvm.

**Nehmen Sie Kontakt mit uns auf!**

**Hoch<sup>3</sup> Consulting GmbH**  
Veilchenweg 7 · 90768 Fürth  
Tel: 0911-78 71 41 00  
[info@consulting-h3.de](mailto:info@consulting-h3.de)  
[www.consulting-h3.de](http://www.consulting-h3.de)

**Friseur**  
**Make up**  
**Frauenzimmer**

**Tel. 0911 - 32 38 28 28**  
Gustavstraße 54, Fürth  
[www.frauenzimmer-fuerth.de](http://www.frauenzimmer-fuerth.de)



**Frühstück im Babylon**  
frisch, vielfältig, fein,  
auch vegan und vegetarisch.  
sonn- und feiertags  
neu! jetzt auch samstags  
von 10:00 bis 15:00 Uhr

**SAISON FRÜHSTÜCK**

**NEU IM BABYLON**

**Diele**

OFFEN: SA / SO / FEIERTAGS 10 - 17 UHR

- GESCHENKARTIKEL
- AUSGEWÄHLTE DVDS
- FRÜHSTÜCK
- LIKÖRE UND BRÄNDE

VON HAAS AUS PRETZFELD

**BABYLON KINO | NÜRNBERGER STR. 3 | FÜRTH | TEL. 0911/7330966 | [www.babylon-kino-fuerth.de](http://www.babylon-kino-fuerth.de)**

Alle Fotos auf dieser Seite: Heike Aigner



## Mit Sicherheit ...



Karlheinz Korb und Ursula Behringer

„Ich habe da ein kleines Problem“, heißt es oft als erstes, wenn ein Kunde das Geschäft betritt. Anschließend setzen Karlheinz Korb

und seine langjährige Mitarbeiterin alles daran, es zu lösen. Was wiederum kein Problem ist, denn Ursula Behringer ist über 30 Jahre in der Branche und Karlheinz Korb ist mit über 35 Jahren Erfahrung Meister seines Fachs, wenn es um Schlüssel, Schlösser und Schließanlagen geht. „Ein guter Service und fachmännische Beratung werden bei uns groß geschrieben“, sagt er. Sie seien die Basis für gegenseitiges Vertrauen zwischen Kunde und Verkäufer, vor allem, wenn es um so sensible Themen wie die Sicherheit geht.

Immer noch wird in Deutschland fast jede Minute eingebrochen. Das soll jetzt niemand verunsichern oder Angst machen. Wichtig ist nur entsprechende Vorkehrungen zu treffen, dann kann man nachts einfach besser schlafen.

Die meisten Einbrüche erfolgen über Fenster und Terrassentüren. Ein handelsübliches Fenster stellt kein Hindernis dar. Entscheidend sind neben den Schlössern an den Griffen, die Scharniere, weiß Korb.

1982 hat Karlheinz Korb das Geschäft gegründet, das verkehrsgünstig direkt an der U-Bahnhaltestelle Rathaus liegt. Mit Ursula Behringer, seiner rechten Hand, und seiner Ehefrau Christine, die sich um das Büro kümmert, fand er tatkräftige Unterstützung.



Die Werkbank für den Feinschliff

Beachtlich ist die Handwerkskunst, die noch heute in manch fertigem Schlüssel von Korb zu finden ist und ohne die es nicht geht. Eine Maschine für grobe Vorarbeiten und eine Werkbank für den „Feinschliff“ stehen im Hinterzimmer des Ladens. Die

### »Französische Leichtigkeit«

Freitag, 23. Juni | 18 – 22 Uhr

Zu Gast: Der Akkordeonist  
**FRED MUNKER** ([www.fred-munker.de](http://www.fred-munker.de))

Anmeldung bis 21. Juni 2017.  
EUR 33,00/Person, inkl. Musik,  
Flammkuchen & Wein.

**Deinheim**

Wohnen | Wein &amp; Kleinigkeiten

Marienstraße 10 | 90762 Fürth  
info@mk-deinheim.de | Tel. 120 45 60

Atelier  
Galerie  
Kolorit

Geleitgasse 4  
90762 Fürth  
info@galerie-kolorit.de  
[www.galerie-kolorit.de](http://www.galerie-kolorit.de)  
f [galeriekolorit](https://www.facebook.com/galeriekolorit)

#### Öffnungszeiten

Mittwoch 13:00 - 19:00 Uhr  
Sonntag 13:00 - 17:00 Uhr

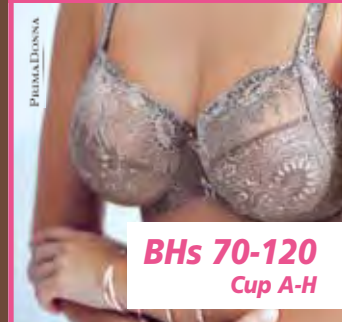
### Neue Sommer-Trends frisch eingetroffen.

Mo.-Fr. von 9.30-18.00 Uhr,  
Sa. von 9.30-14.00 Uhr geöffnet.

**Oehrlein**  
schuhe vom feinsten...

Gustavstraße 29 | Tel. 0911 77 74 91

**MONA LISA**  
DESSOUS AMOË



Gustavstr. 56 | 90762 Fürth | Tel. 0911-77 59 47  
[www.monalisa-dessous.de](http://www.monalisa-dessous.de)



## ...vom Fachmann direkt am Rathaus.



Der Preisständer

alte Preisliste auf dem Schreibtisch ist dann doch mehr ein Erinnerungstück, obwohl sie ab und an noch zu Rate gezogen wird.

Sicherheits-Aufgaben sind vielfältig und es bedarf enormes Wissen, den Überblick zu behalten, vor allem ganz ohne Computer. Das Sortiment haben die beiden im Kopf oder per Nachschlagewerk immer griffbereit. Das funktioniert wie das Handwerk immer noch wie ehemals.

Das Sortiment umfasst dank gut organisierter Lagerhaltung eine Vielzahl an Schlüsseln und Schlössern in allen erdenklichen Größen, Möbel- und Spezial Sicherheitsschlösser, Kleinzylinder und Fensterschlösser, elektrische Türöffner, Briefkästen, Türfeststeller, Tresore und Geldkassetten bis hin zu einer sinnvollen Auswahl wichtiger Eisenwaren.

Bei Schlüssel Korb kümmert man sich eben um alles rund um die Sicherheit. Egal, ob es sich um einen abgebrochenen Schlüssel oder große Schließanlagen von Wohnungsbaugenossenschaften oder Immobilienverwaltungen handelt.

Königstraße 69  
90762 Fürth  
Tel.: 0911-77 13 79

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 8.30 – 12.00 Uhr  
und 14.00 – 18.00 Uhr  
Sa. 8.30 – 13.00 Uhr

*Friseur & Make up*

**Frauen Zimmer**

Tel. 0911 - 32 38 28 28  
Gustavstraße 54, Fürth  
www.frauenzimmer-fuerth.de

EST 1924  
**DONGIUSEPPE**  
*Barber Shop*

Ob Trimm, Rasur oder Haarschnitt – der Don weiß genau, was Männer wollen.

**Geschenkidee:**  
eine Abo-Card oder ein Gutschein vom Don.

*Gentlemen only*

Gustavstraße 28, 90762 Fürth  
Telefon 0911 - 93 89 96 16



**Schlösser  
Schlüssel  
Sicherheit**

Königstraße 69  
90762 Fürth  
gegenüber Rathaus  
Tel.: 0911/77 13 79

**Lagerverkauf  
mit Hausmesse**

Für Baby

**Nicht verpassen!!**  
10. Juni – 10 bis 15 Uhr  
und Kleinkind

[www.wundervoller-start.de](http://www.wundervoller-start.de)

Kickfabrik  
Ferdinandstrasse 21  
90429 Nürnberg

sportlich  
ökologisch  
sozial **FARCAP**  
Berg & Tal



Gustavstraße 35  
90762 Fürth  
www.farcap.de

Öffnungszeiten  
Mo.-Fr. 10-19 Uhr  
Sa. 10-16 Uhr

**POJNG**  
*Design*

TRENDIG  
FARBENFROH  
LIMITIERT



[www.POJNG.com](http://www.POJNG.com)

POJNG STORE FÜRTH  
Gustavstr. 58 | 90762 Fürth | Tel. 0911.97 11 305  
Öffnungszeiten: Mi.-Fr. 12-18 Uhr | Sa. 10-14 Uhr



**Papierhaus  
Julius Schöll**  
Obstmarkt 1 · 90762 Fürth  
0911/8100290

**Alles fürs Büro  
und die Schule**



Fürth

# Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen  
der Stadt Fürth **[10] 2017**  
vom 24. Mai 2017

**Herausgeber:** Stadt Fürth  
Bürgermeister- und Presseamt  
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth  
Telefon (0911) **974-1204**

## Amtliche Bekanntmachungen

### Entrichtung der Gewerbesteuer- vorauszahlungen und Grundab- gaben

Am **15. Mai 2017** war die **II. Vierteljahresrate 2017** für Gewerbesteuer-vorauszahlungen und Grundabgaben fällig.

Wer noch nicht bezahlt hat, wird gebeten, die Abgabeschuld (sie ist aus den zuletzt zugestellten Bescheiden zu entnehmen) einschließlich des bei nicht rechtzeitiger oder nicht vollständiger Zahlung zu entrichtenden Säumniszuschlages umgehend auf ein Konto der Stadtkasse Fürth einzubezahlen oder zu überweisen. Dies ist bei fast allen Fürther Geldinstituten möglich. Hinweis: Der Säumniszuschlag beträgt für jeden angefangenen Monat eins von Hundert des auf den nächsten durch fünfzig Euro teilbaren abgerundeten rückständigen Betrages. **Bitte geben Sie dabei unbedingt Adresse, Personenkontonummer und Forderungsart an.**

Verrechnungsschecks senden Sie bitte an die Stadtkasse Fürth. Ein Begleitschreiben dazu erübrigt sich, wenn der Scheck die vorgenannten Angaben enthält. Bareinzahlungen bei der Stadtkasse sind **nicht** möglich.

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass nach Ablauf einer Woche immer noch ausstehende Abgaben durch die Vollstreckungsstelle der Stadt Fürth eingehoben werden. Dadurch entstehen Vollstreckungskosten.

Fristversäumnisse können durch das SEPA-Lastschriftinzugsverfahren vermieden werden. Antragsformulare werden auf Wunsch zugesandt. Auskunft erhalten Sie bei der Stadtkasse Fürth, Telefon 974-14 10, -14 14, -14 16 bis -14 18 und -14 22 bis -14 24.

Hinweis zur Grundsteuer:

Die Grundsteuer wird vom Finanzamt jährlich nach den Verhältnissen zu Beginn des Jahres festgesetzt. Bei der Übergabe eines Grundstückes auf einen anderen Eigentümer ist der bisherige Eigentümer so lange grundsteuerpflichtig, bis das Finanzamt das Grundstück auf den neuen Eigentü-

mer fortgeschrieben hat (§ 9 Grundsteuergesetz). Diese Fortschreibung erfolgt zum 1. Januar des auf den Eigentumsübergang folgenden Jahres. Andere vertragliche Abmachungen sind privatrechtlich; sie ändern nichts an der Steuerpflicht und können daher von der Steuerverwaltung nicht berücksichtigt werden.

**Fürth, 21. April 2017, STADT FÜRTH**

**I.A. Dr. Ammon, berufsm. Stadträtin**

### Keinen Alkohol an Kinder und Jugendliche

Nach § 9 Jugendschutzgesetz (JuSchG) dürfen in Gaststätten, Verkaufsstellen oder sonst in der Öffentlichkeit

a) **Branntwein**, branntweinhaltige Getränke oder Lebensmittel, die Branntwein in nicht nur geringfügiger Menge enthalten, an Kinder und Jugendliche

b) **andere alkoholische Getränke (zum Beispiel Bier)** an Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren

weder abgegeben noch darf ihnen der Verzehr gestattet werden.

Die Abgabe anderer alkoholischer Getränke an Jugendliche unter 16 Jahren ist in Gaststätten, Verkaufsstellen oder sonst in der Öffentlichkeit nur dann gestattet, wenn diese von einer personensorgeberechtigten Person begleitet werden.

In der Öffentlichkeit dürfen alkoholische Getränke nicht in Automaten angeboten werden. Dies gilt nicht, wenn ein Automat an einem für Kinder und Jugendliche unzugänglichen Ort oder wenn ein Automat in einem gewerblich genutzten Raum aufgestellt und durch technische Vorrichtungen oder durch ständige Aufsicht sichergestellt ist, dass Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren alkoholische Getränke nicht aus dem Automaten entnehmen können. Branntwein oder überwiegend branntweinhaltige Lebensmittel dürfen gem. § 20 Abs. 1 Nr. 1 Gaststättengesetz (GastG) in Automaten generell nicht angeboten werden.

Alkoholhaltige Süßgetränke im Sinne des § 1 Abs. 2 und 3 des Alkopopsteuergesetzes dürfen gewerbsmäßig nur mit dem Hinweis „Abgabe an Personen unter 18 Jahren verboten, § 9 Jugendschutzgesetz“ in den Verkehr

gebracht werden. Dieser Hinweis ist auf der Fertigpackung in der gleichen Schriftart und in der gleichen Größe und Farbe wie die Marken- oder Phantasienamen oder, soweit nicht vorhanden, wie die Verkehrsbezeichnung zu halten und bei Flaschen auf dem Frontetikett anzubringen.

Kind im Sinne des Gesetzes ist, wer noch nicht vierzehn, Jugendlicher, wer vierzehn, aber noch nicht achtzehn Jahre alt ist.

Personensorgeberechtigte Person ist, wem allein oder gemeinsam mit einer anderen Person nach den Vorschriften des Bürgerlichen Gesetzbuches die Personensorge zusteht.

Zuwerhandlungen gegen die vorstehenden Bestimmungen des GastG können als Ordnungswidrigkeit mit einer Geldbuße bis zu fünftausend Euro bestraft werden, bei Zuwerhandlungen gegen das JuSchG kann die Geldbuße bis zu fünfzigtausend Euro betragen.

### Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

**Vorhaben:** Nutzungsänderung, Bestand Laden in Laden zum Verkauf von Waffelgebäck, Eis und Kaffee, Erneuerung der Schaufensterfront

**Grundstück:** Schwabacher Straße 8, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 617/4

**Antragsteller:** Cinar-Irmak Esra, 90762 Fürth, Hirschenstraße 11

**Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO**

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Die Baugenehmigung bedarf gemäß Art. 68 Abs. 2 Satz 2 BayBO keiner Begründung.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Ge-

schaftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

### Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

### Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

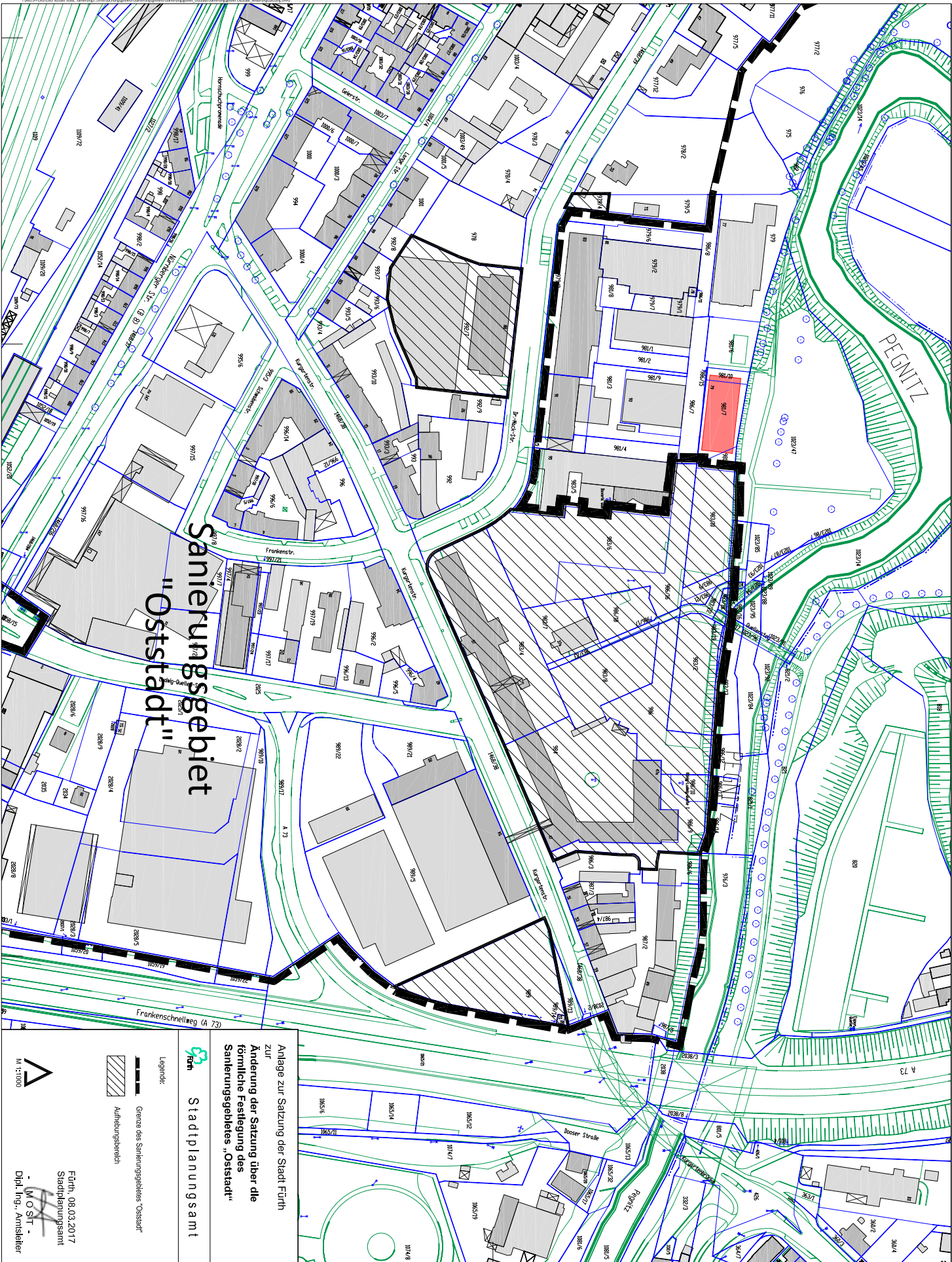
Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

**Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 139, eingesehen werden.**

### Satzung der Stadt Fürth zur Änderung der Satzung über die förmliche Festlegung des Sanierungsgebietes „Oststadt“ vom 14. Oktober 2010 (Stadtzeitung Nummer 20 vom 27. Oktober 2010)

Die Stadt Fürth erlässt aufgrund vom Art. 23 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern in der Fassung der Bekanntmachung vom 22. August 1998 (GVBl. S. 796), zuletzt geändert durch Gesetz vom 20. Dezember 2007

>> Fortsetzung auf Seite 32 >>



&lt;&lt; Fortsetzung von Seite 30 &lt;&lt;

(GVBl S. 958), folgende Satzung zur Änderung der Satzung über die förmliche Festlegung des Sanierungsgebietes „Oststadt“:

### § 1 Änderung

Die Satzung der Stadt Fürth über die förmliche Festlegung des Sanierungsgebietes „Oststadt“ vom 14. Oktober 2010 wird wie folgt geändert:

1. In § 1 Satz 4 wird gestrichen (vgl. Plan-Anlage vom März 2017):

Fürth 979/4

Fürth 983/2

Fürth 983/25

Fürth 983/2

Fürth 983/13

Fürth 983/18

Fürth 983/22

Fürth 983/21

Fürth 983/9

Fürth 983/23

Fürth 983/10

Fürth 983/6

Fürth 983/26

Fürth 983/19

Fürth 984

Fürth 986/9

Fürth 986/10

Fürth 986

Fürth 986/28

Fürth 986/17

Fürth 986/27

Fürth 986/26

Fürth 986/31

Fürth 986/30

Fürth 986/16

Fürth 986/18

Fürth 986/29

Fürth 986/26

Fürth 989

Fürth 992/7

2. In § 1 Satz 6 wird „September 2010“ durch „8. März 2017“ ersetzt.

### § 2 Inkrafttreten

Diese Satzung tritt gem. § 143 Abs. 2 BauGB mit dem Tag ihrer Bekanntmachung in Kraft.

**Fürth, 10. Mai 2017, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

### Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

**Vorhaben:** Nutzungsänderung bezüglich der Öffnungszeiten und der Größe (Reduzierung) der Freischankfläche eines Gastronomiegebäudes Grundstück: Dr.-Mack-Straße 53, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 978/2

**Antragsteller:** Erbgemeinschaft Küttscher, z. H. Helmut Schröder, Nürnberg, Zerzabelshofer Hauptstra-

ße 48

### Änderungs-/Ergänzungsgenehmigung nach Art. 68 BayBO

Für das Bauvorhaben wird nach Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Änderungs-/Ergänzungsgenehmigung Nummer 1** erteilt.

### Inhalt dieser Änderungs-/Ergänzungsgenehmigung:

Änderung der Öffnungszeiten und Reduzierung der Freischankfläche Die Baugenehmigung bedarf gemäß Art. 68 Abs. 2 Satz 2 BayBO keiner Begründung.

Die Bedingungen und Auflagen (Nebenbestimmungen) sowie die Hinweise der Baugenehmigung vom 2. Dezember 2008 sind zu beachten, soweit sie nicht durch Änderungs-/Ergänzungsgenehmigungen aufgehoben oder ergänzt werden.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

### Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

### Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig.

Kraft Bundesrechts ist bei Rechtschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten. Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 139, eingesehen werden.

### Einziehung einer öffentlichen Verkehrsfläche

Aufgrund des Art. 8 Abs. 2 Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) wird bekannt gegeben: Es ist beabsichtigt, eine Teilfläche des als Ortsstraße gewidmeten Grundstückes Flur-Nummer 153 Gemarkung Sack (Teichstraße) einzuziehen.

Die zur Einziehung vorgesehene Fläche wird nicht mehr als öffentliche Verkehrsfläche benötigt.

Der Lageplan und die Verfügung zu dem Verfahren können im Tiefbauamt, Hirschenstraße 2, Zimmer 310, Montag bis Freitag von 8.30 bis 12 Uhr, eingesehen werden.

**Fürth, 12. Mai 2017, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

### Öffentliche Bekanntmachung gemäß Art. 94 Abs. 3 Satz 5 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern (GO)

Der nach Art. 94 Abs. 3 GO zu erstellende Beteiligungsbericht für das Jahr 2015 ist fertig gestellt. Der Bericht kann während der üblichen Geschäftszeiten in der Bürgerinformation (Rathaus, Königstraße 86) eingesehen werden. Der Beteiligungsbericht steht außerdem unter [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de) als kostenfreier Download zur Verfügung; zur Navigation auf der Homepage der Stadt Fürth bitte in der Schnellsuche „Beteiligungsbericht“ eingeben.

### Ermäßigung der Schmutzwassergebühren – Gartenwasserzähler

Die Stadtentwässerung Fürth macht auf die Möglichkeit der Ermäßigung der Schmutzwassergebühren aufmerksam. Jeder Kubikmeter Frisch-

wasser, der nicht in die städtische Kanalisation eingeleitet wird, kann bei der Berechnung der Schmutzwassergebühren abgesetzt werden. Der Nachweis **muss** durch einen **geeichten Gartenwasserzähler** erfolgen. Dieser ist bei der Stadtentwässerung Fürth (Adresse, Telefon siehe unten) schriftlich anzumelden. Die Ermäßigung erfolgt nur für den Zeitraum nach der Anmeldung.

In diesem Zusammenhang weist die Stadtentwässerung Fürth darauf hin, dass die Gültigkeitsdauer der Eichung nur **sechs Jahre** beträgt. Der Beginn bzw. das Ende der Eichfrist ist auf dem Zähler aufgedruckt. Ist die Eichgültigkeitsdauer abgelaufen, wird die Schmutzwassermäßigung nicht mehr gewährt.

Den Grundstückseigentümern, die bereits einen Gartenwasserzähler installiert und bei der Stadtentwässerung Fürth angemeldet haben, wird daher empfohlen, die Eichgültigkeitsdauer zu kontrollieren. Gartenwasserzähler mit abgelaufener Eichung (bis 31. Dezember 2016 oder älter) sind zu erneuern. Der neue Gartenwasserzähler muss der **Stadtentwässerung Fürth, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth**, schriftlich mitgeteilt werden, damit die Ermäßigung gewährt werden kann. Ein Formular finden Sie auch auf [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de) unter eDienste im Bereich Formulare.

### Hinweis:

Neue Gartenwasserzähler sind in allen ortsansässigen Baumärkten oder im Fachhandel erhältlich.

**Tipp:** Beim Kauf eines neuen Zählers sollten Sie darauf achten, dass dieser im Jahr 2017 geeicht wurde oder eine Plakette mit der Aufschrift Geeicht/Beglaubigt bis 2023 trägt. Der Einbau eines älteren Zählers (zum Beispiel Eichung 2016, Beglaubigt bis 2022) ist zwar zulässig, würde aber die Nutzungsdauer zu Ihren Lasten verkürzen.

Für Rückfragen stehen Jan-Ulf Zmorek, **Telefon 974-32 68**, und Angelika Zöllner, **Telefon 974-32 69**, zur Verfügung.



**DORIS SOWINSKI**

**Rechtsanwältin und Fachanwältin  
für Familienrecht**

Gustav-Schickedanz-Str. 3 · 90762 Fürth  
Tel. 0911/97 59 22 22 · Fax 0911/97 59 22 24  
[kanzlei@ra-sowinski.de](mailto:kanzlei@ra-sowinski.de) · [www.ra-sowinski.de](http://www.ra-sowinski.de)

## Apotheken-Nachtdienste

|            |           |        |            |          |        |
|------------|-----------|--------|------------|----------|--------|
| Mittwoch   | 24.4.2017 | Nr. 12 | Donnerstag | 1.6.2017 | Nr. 20 |
| Donnerstag | 25.4.2017 | Nr. 13 | Freitag    | 2.6.2017 | Nr. 21 |
| Freitag    | 26.4.2017 | Nr. 14 | Samstag    | 3.6.2017 | Nr. 22 |
| Samstag    | 27.4.2017 | Nr. 15 | Sonntag    | 4.6.2017 | Nr. 23 |
| Sonntag    | 28.4.2017 | Nr. 16 | Montag     | 5.6.2017 | Nr. 25 |
| Montag     | 29.5.2017 | Nr. 17 | Dienstag   | 6.6.2017 | Nr. 25 |
| Dienstag   | 30.5.2017 | Nr. 18 | Mittwoch   | 7.6.2017 | Nr. 1  |
| Mittwoch   | 31.5.2017 | Nr. 19 | Donnerstag | 8.6.2017 | Nr. 2  |

- 1 Apotheke im Bahnhof-Center**  
Gebhardtstraße 2,  
90762 Fürth, 749674
- 2 Hirsch-Apotheke**  
Rudolf-Breitscheid-Straße 1,  
90762 Fürth, 774926
- 3 West-Apotheke**  
Komotauer Straße 45,  
90766 Fürth, 731854
- 4 Apotheke am Kieselbühl**  
Hansastraße 5,  
90766 Fürth, 731053
- 5 Kreuz-Apotheke**  
Schwabacher Straße 25,  
90762 Fürth, 748760
- 6 Bavaria-Apotheke**  
Schwabacher Straße 155,  
90763 Fürth, 712491
- 7 Adler-Apotheke**  
Theodor-Heuss-Straße 2,  
90765 Fürth-Stadeln,  
97685690
- 7 St.-Pauls-Apotheke**  
Amalienstraße 57,  
90763 Fürth, 771483
- 8 Jakobinen-Apotheke**  
Nürnberger Straße 67,  
90762 Fürth, 706867
- 8 Apotheke zur grünen Schlange**  
Kapellenplatz 1,  
90768 Fürth-Burgfarnbach,  
751741
- 9 Berolina-Apotheke**  
Königstraße 134,  
90762 Fürth, 772618
- 10 Mohren-Apotheke**  
Königstraße 82,  
90762 Fürth, 770196
- 11 Apotheke am Prater**  
Erlanger Straße 63,  
90765 Fürth, 7906931
- 12 Alpha-Apotheke**  
Schwabacher Straße 265,  
90763 Fürth, 9712238
- 12 Frosch-Apotheke**  
Vacher Straße 462,  
90768 Fürth-Vach, 7658638

- 13 ABF-Apotheke**  
Königswarterstraße 18,  
90762 Fürth, 977150
- 14 Kleeblatt-Apotheke**  
Hirschenstraße 1,  
90762 Fürth, 7806565
- 15 Poppenreuther Apotheke**  
Hans-Vogel-Straße 52/54,  
90765 Fürth, 21070385
- 15 Apotheke am Europakanal**  
Kurt-Scherzer-Straße 4,  
90768 Fürth, 603533
- 16 Medicon Apotheke**  
Schwabacher Straße 46,  
90762 Fürth, 3765660
- 17 Schwanen-Apotheke**  
Erlanger Straße 11,  
90765 Fürth, 7907350
- 18 Apotheke im Forum**  
Bahnhofplatz 6,  
90762 Fürth, 50720130
- 19 Dürer-Apotheke**  
Riemenschneiderstraße 5,  
90766 Fürth, 735400
- 20 Süd-Apotheke**  
Flößaustraße, Ecke  
Hätznerstraße 2,  
90763 Fürth, 713738
- 21 ABF-Apotheke Breitscheidstraße**  
Rudolf-Breitscheid-Straße 41,  
90762 Fürth, 773336
- 22 Altstadt-Apotheke**  
Geleitsgasse 6,  
90762 Fürth, 779682
- 23 Friedrich-Apotheke**  
Friedrichstraße 12,  
90762 Fürth, 771625
- 24 Apotheke am Stadtwald**  
Heilstättenstraße 103,  
90768 Fürth-Oberfürberg,  
722745
- 24 Ronhof-Apotheke**  
Ronhofer Weg 16,  
90765 Fürth, 7907700
- 25 Aesculap-Apotheke**  
Waldstraße 36,  
90763 Fürth, 7668320

## Notdienste

### Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 116 117. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche.

Schön Klinik Nürnberg Fürth, 24-Stunden-Notaufnahme für alle Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 9714-666, Fürth, Europaallee 1. Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116 117 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis, Telefon 97696640, auf dem Gelände des Klinikums Fürth in der ehemaligen Frauenklinik, Zufahrt über Robert-Koch-Straße (Parkschein wird entwertet), zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – Priv AD, Telefon (01805) 304505 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

### Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am **Donnerstag, 25., und Freitag, 26. Mai**, von Zahnarzt Dr. Thomas Wunder, Lehmusstraße 20, Telefon 75 90 60,

am **Samstag, 27., und Sonntag, 28. Mai**, von Zahnarzt Dr. Tim Wojahn, Kapellenstraße 1, Telefon 97 69 93 90,

am **Samstag, 3., und Sonntag, 4.**

**Juni**, von Zahnarzt Dr. Bernhard Witan, Soldnerstraße 96, Telefon 73 93 82,

am **Montag, 5. Juni**, von Zahnärztin Svjetlana Parth, Geleitsgasse 3, Telefon 74 57 41, wahrgenommen.

### Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr unter Telefon 42 48 55-0 zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg.

### Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. An Sonn- und Feiertagen hat die tierärztliche Fachpraxis Dr. Ursula Heim, Strudelweg 48, Telefon 79 32 78, von 8 bis 12 Uhr für Notfälle geöffnet. ■

Seit 1971.



**NATURSTEINE  
GRABMALE**

MEISTERBETRIEB

- Werkstatt
- Ausstellung
- Büro

MÜLLER

**90765 Fürth**  
Friedenstraße 20  
**Telefon**  
**0911 - 7906690**

**90522 Unterasbach**  
Jasminstr. 1  
(am Friedhof)  
**Telefon**  
**0911 - 697343**

**90765 Fürth**  
Friedenstraße 20  
**Telefon**  
**0911 - 7906690**

**90522 Unterasbach**  
Jasminstr. 1  
(am Friedhof)  
**Telefon**  
**0911 - 697343**



**Fürth Verwertungsanlagen**



#### Recyclinghof Atzenhof

Vacher Straße 333, 90768 Fürth, Tel.: 810 15 24, E-Mail: recyclinghof@nefkom.net.

##### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 7.30 bis 12 und 12.45 bis 16 Uhr, Samstag 7.30 bis 13 Uhr.

#### Recyclinghof Fürth

Karolinenstraße 148, 90763 Fürth, Tel.: 70 66 66.

##### Öffnungszeiten:

Montag 9 bis 17 Uhr, Dienstag und Mittwoch 9 bis 12 Uhr,  
Donnerstag 9 bis 18 Uhr (Sommerzeit), 9 bis 17 Uhr (Winterzeit),  
Freitag 9 bis 17 Uhr, Samstag 9 bis 13 Uhr.

#### Kompostanlage Burgfarnbach

Breiter Steig, Veitsbronner Straße, 90768 Fürth, Tel.: 752 02 79.

##### Öffnungszeiten:

Dienstag und Freitag 8 bis 12 und 12.45 bis 16 Uhr,  
Mittwoch 9 bis 12 und 12.45 bis 18 Uhr, Samstag 9 bis 13 Uhr.

#### Erddeponie Burgfarnbach

Regelsbacher Straße, 90768 Fürth, Tel.: 752 07 87.

##### Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag 7.30 bis 12 und 12.45 bis 16 Uhr, Freitag 7.30 bis 13.15 Uhr.



## Familiennachrichten

### Anmeldung der Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Philipp König – Helena Schleining; Thomas Gerber – Uschi Möller, Bayernstr. 43; Marcel Brzank – Eva Wachsen, Schwabacher Str. 35; Jan Feiler – Tanja Ebert, Gerhart-Hauptmann-Str. 86; Christopher Bahn – Monica Cunitz, Fürth; Wolfgang Zölch – Ilona Härtl, Fürth; Michael Marcus Singh – Anika Kleist, Berlinstr. 43; Christian Waadt – Ute Müller, Jakobinenstr. 5; Matthias Makuschin – Mariana Bublik, Rudolf-Schiestl-Str. 14; Johannes Heider – Katrin Seiler, Berlinstr. 28; Sebastian Barnowski – Anna Jäckisch, Fürth; Oliver Osburg – Xenia Fritz, Blumenstr. 4.

### Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Erich Freitag – Anna Lang, Simonstr. 66; Malte Hamer – Janette Königsreuther, Fürth; Klaus Bachhofer – Jennifer Schick, Hardstr. 100; Davis König – Marzena Machula, Kellermannstr. 35; Marco Hinterhölzel – Samantha Kohl, Fürth; Hannes Heidenreich – Franziska Koch, Fürth.

### Geburten

Vanessa und Bernd Müller, Sohn Leonhard, Spitzackerweg 2; Emrah und Aysun Calikusu, Sohn Yigit; Ruxandra Julia und Daniel Moruțon, Tochter Emma-Sofia, Flößaustr. 21; Thu Trang Nguyen und Nam Kamm, Tochter Jennifer Thien An Kamm, Karolinenstr. 7; Marianne und Christof War-

math, Sohn Rafael, Bohnenstr. 22c; Ingrid und Michael Triepel, Sohn Lucas Tim, Fürth; Julia und Dominic Tanguy, Tochter Greta, Markt Erlbach; Eva und Matthias Schmidt, Sohn Benedikt Matthias, Veitsbronn; Clara Schüßler und Oliver Schwab, Tochter Matilda Alba Schwab, Fürth; Svenja und Sebastian Spahn, Sohn Tristan, Kappellenstr. 17; Verena und Ingo Hutfles, Sohn Mats; Helena und Anatol Krenz, Sohn Daniel, Neustadt an der Aisch; Jessica Liebetrau und Markus Peter, Sohn Ian Liebetrau, Nürnberg.

### Sterbefälle

Anna Luise Zeller (94), Fronmüllerstr. 129; Pauline Leibham (74), Waldstr. 50c; Karl Kellerer (86), Friedrich-Ebert-Str. 206; Anna Schuster (96), Lessingstr. 20; Detlef Peukert (72), Rosenstr. 16; Susanna Krebs (92), Friedrich-Ebert-Str. 4; Frieda Husse (90), Erlangen; Alfred Hübner (82), Finkenschlag 14a; Michaela Primus (47), Bernbacher Str. 93; Salih Göncü (60), Erlangen; Hermann Ruttenstein (84), Oberasbach; Singh (Totgeburt), Nürnberg; Elisabeth Albert (87); Siegfried Bürkel (69); Gerhard Schönherr (81), Oststr. 97; Gertrud Bär (86), Geleitsgasse 5; Johanna Zikeli (103), Elsterstr. 21; Harald Polster (70), Anna Zeitler (76); Edda Rodriguez (75); Angelika Donhöfer (60); Katharina Markel (71), Rosenstr. 16; Hildegard Fritz (88), Robert-Koch-Str. 89; Hildegard Neubauer (98), Zirn-dorf. ■

# BESTATTUNGEN Geyer



**(0911) 77 10 38**

Wir sind für Sie jederzeit erreichbar und gestalten die Trauerfeier nach Ihren ganz persönlichen Wünschen.



90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Straße 15

• Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen •

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!



**SIEBENKÄSS**  
GRABMAL • BILDHAUEREI  
NATURSTEINBEARBEITUNG  
[www.SIEBENKAESS.de](http://www.SIEBENKAESS.de)  
Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36

Faltenunterspritzung mit Hyaluronsäure  
Mesotheapie · Fadenlifting

Sagen Sie

# Falten Ade

Tel. 0911 - 47 890 888

[www.vitalmed-franken.de](http://www.vitalmed-franken.de)

VITALmed · Espanstr. 58 · 90765 Fürth

## Anmeldeschluss für Schülertriathlon Online-Meldefrist endet in Kürze

Archivfoto: Johannes Forster



Heuer findet am 12. Juli wieder der beliebte Schülertriathlon statt.

Nach einer Zwangspause im vergangenen Jahr findet am **Mittwoch, 12. Juli**, erneut der beliebte Schülertriathlon rund um das Fürthermare statt. Startberechtigt sind Kinder und Jugendliche aller Fürther Schulen. Anmeldungen für vier Euro sind bis Freitag, 2. Juni, ausschließlich

über die jeweilige Schule möglich. Auch in diesem Jahr gibt es für alle, die das Ziel erreichen, ein T-Shirt sowie eine Urkunde als Erinnerung. Die drei Erstplatzierten erhalten außerdem einen Sachpreis. Weitere Infos gibt's im Sportservice unter 974-1901. ■



Foto: Norbert Wilhelm

Noch bis zum 5. Juni können sich Läuferinnen und Läufer für den Metropolmarathon am 24. und 25. Juni zu folgenden Organisationsbeiträgen anmelden: Marathon 56 Euro, ¾-Marathon 46 Euro, Halbmarathon 37 Euro, Vierer-Stafelmarathon 120 Euro, Zehn-Kilometer Volkslauf bzw. Neun-Kilometer-Nordic-Walking/Walking 22 Euro und Zehntel-Marathon 14 Euro. Mädchen und Jungen zahlen für ihre Teilnahme an den Kinderläufen sieben Euro. Nachmeldungen sind übrigens für alle Distanzen am Samstag, 24. Juni, zwischen 12 und 17 Uhr (für den KIDSmarathon von 9 bis 14 Uhr) vor Ort auf der Fürther Freiheit möglich. Alle weiteren Infos unter [www.metropolmarathon.de](http://www.metropolmarathon.de).

## Cheerleader im Preisregen



Foto: privat

Bei den Meisterschaften „Southern Dance and Cheer Classics“ in München haben die Farrnbach Shamrocks des TSV 1895 Burgfarrnbach kräftig abgeräumt: Kim Kuhn (Mitte, mit Pokal und Urkunde) belegte in der Einzeldisziplin „Individuals“ den ersten Platz. In den Mannschaftsdisziplinen jeweils drei Mal den zweiten Platz belegten der „Senior Groupstunt“, das „Junior AllGirl Team“ sowie das „JuniorCoed Team“.

## Fit und relaxt durch den Sommer

Die Vitamare-Vitalkarte bietet allen Fitness- und Wellnessfans im Aktionszeitraum von **1. Juni bis 31. August** die Gelegenheit, ohne Vertragsbindung das Fitness- und Gesundheitstraining sowie das gesamte Kursprogramm im Vitamare FitnessClub zu testen. Das Training kann mit den vielfältigen Wellness- und Badeangeboten der Fürthermare Wasserlandschaften einschließlich Sommerbad kom-

biniert werden. Acht Einheiten mit individueller Betreuung, anschließendem Tageseintritt in alle Bäder sind inklusive. Die einzelnen Termine sind frei wählbar, für den ersten Besuch ist eine Anmeldung unter der Rufnummer 72 30 54 44 erforderlich. Die Kosten betragen 99 Euro – Zeitungsabonnenten der Nürnberger Nachrichten und den angeschlossenen Heimatzeitungen zahlen vergünstigt 85 Euro. ■

## SOMMERLICHE GRABGESTALTUNG

**Pflanzen aus eigener Produktion**  
Blühfreudig und robust



### Beetpflanzen-Mix

Viele verschiedene Beetpflanzen, z. B. Steinkraut, Lobelien, Gottesaugen und Studentenblume kleinblütig, Topf-Ø 9 cm

Stück  
**0,49**



### Edellieschen Impatiens Neuguinea Hybride

Reichblühend für Halbschatten/Schatten, Topf-Ø 12 cm

Stück  
**1,99**



**Gartenwelt Dauchenbeck**  
grün erleben

Gartenwelt Dauchenbeck e. K. · Inhaberin Monika Dauchenbeck · Mainstraße 40 · 90768 Fürth-Atzenhof  
Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0 · Mo. – Fr.: 8.30 – 19.00 Uhr · Sa.: 8.00 – 17.00 Uhr  
Werbeangebote gelten ab sofort – solange Vorrat reicht. [www.gartenwelt-dauchenbeck.de](http://www.gartenwelt-dauchenbeck.de)

## 30 Sekunden Händehygiene

Infektionsrisiko sinkt – Silber-Zertifikat für Klinikum Fürth

Seit Kurzem gehört das Klinikum Fürth zu den rund 20 Krankenhäusern in Bayern, die mit dem Silber-Zertifikat der „Aktion saubere Hände“ ausgezeichnet wurden.

30 Sekunden dauert eine hygienische Händedesinfektion – eine kurze Zeitspanne, die dabei hilft, die Verbreitung von Krankheitserregern einzudämmen. Besonders im Krankenhaus, wo ein ständiger Kontakt mit verschiedenen Patienten stattfindet, ist die gründliche Reinigung unerlässlich.

Um Ärzte und Pflegepersonal sowie Patienten und Besucher für dieses Thema zu sensibilisieren, wurde im Jahr 2008 die bundesweite „Aktion saubere Hände“

mindestens 150 sogenannte Beobachtungen durchzuführen. Dabei werde geprüft, inwieweit die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter bei der täglichen Arbeit die Vorgaben zur Händedesinfektion umsetzen. Mit je 200 Fällen auf zehn Stationen hat das Klinikum Fürth die Anforderungen bei Weitem übertroffen. Zusätzlich werden für das Silber-Zertifikat unter anderem auch die Ausstattung des Hauses mit Desinfektionsmittel-Spendern sowie der Desinfektionsmittelverbrauch geprüft.

Das Thema Händehygiene betrifft alle, die ein Krankenhaus betreten und gilt weltweit als wirksamste Einzelmaßnahme, um die Anste-



Foto: Klinikum Fürth

Bei einer Aktion zum Internationalen Tag der Händehygiene zeigte Hygienefachkraft Klaus Schmidt-Drempetic einer Besucherin, wie man mithilfe von UV-Schwarzlicht Benetzungslücken bei der Händedesinfektion erkennen kann.

gegründet. Gesundheitseinrichtungen können sich für Zertifikate in Bronze, Silber und Gold bewerben, wobei die Anforderungen je nach Auszeichnung stufenweise steigen. „Das Bronze-Zertifikat 2015 war für uns schon ein Erfolg, aber wir wollten uns noch weiter verbessern und haben sofort angefangen, uns auf Silber vorzubereiten“, erklärt Hygienefachkraft Klaus Schmidt-Drempetic. Dazu sei es beispielsweise notwendig gewesen, auf sechs verschiedenen Stationen je

ckungsgefahr mit Krankheiten in Gesundheitseinrichtungen zu unterbrechen. Mit gezielten Aktionen, etwa anlässlich des Internationalen Tags der Händehygiene, wollen die zuständige Ärztin Dr. Sabine Bock und ihr Team nicht nur Klinikmitarbeiter, sondern auch Patienten und Besucher ansprechen. „30 Sekunden Hände reinigen genügen, um das Infektionsrisiko deutlich zu verringern. Das ist jeden Aufwand wert“, so Bock.

## Gesundheitsangebote

Hana Reinhardt von der Fachstelle für pflegende Angehörige der Caritas Fürth bietet kostenlose Beratung zur Pflegeversicherung, Informationen zum Thema Demenz, begleitende Gespräche

in Konfliktsituationen sowie entlastende und unterstützende Maßnahmen an. Hausbesuche sind auch möglich. Nähere Informationen unter Telefon 740 50 31.

## Wandlungsfähiger Schmetterling



Foto: Gunnar Förg

Das Landkärtchen mit seinen etwa zwei Zentimeter langen Vorderflügeln ist 2007 zum „Schmetterling des Jahres“ gekürt worden und fliegt in zwei Formen: Leuchtend gelb-braun präsentieren sich die im Frühjahr geschlüpften Falter, während sich die Sommergeneration mit schwarzer Grundfarbe, geschmückt von weißen Bändern und gelblichen Flecken zeigt. Die ersten Insekten schlüpfen ab Mitte April, die Weibchen legen ihre Eier an im Halbschatten stehenden Brennnesseln ab. Die geschlüpften Raupen fressen ausschließlich an diesen Pflanzen.

## Wenn Bienen ins Schwärmen geraten

Frühsommer ist Schwarmzeit: Wenn Bienen plötzlich in Massen wandern, sind die meisten Menschen gleichermaßen fasziniert und verängstigt, denn den Anblick von 20 000 bis 40 000 Tieren auf einen Schlag sind die wenigsten gewohnt. Die Imkerei Binder aus Sta-

deln ist schon seit Jahren für die Feuerwehren im Dienste der Bienen unterwegs und siedelt fachgerecht Schwärme und Völker um, die sich beispielsweise in Privatgärten einquartiert haben. Weitere Infos im Internet [www.imkerei-binder.de](http://www.imkerei-binder.de) oder unter Telefon 77 86 79.

## Fürth bitte sauber halten!

Die Stadtverwaltung bittet alle Bürgerinnen und Bürger, die Stadt sauber zu halten. Und jeder kann dazu einen kleinen Beitrag leisten, wenn gewisse Regeln – die selbstverständlich sein sollten – beachtet werden: So ist es beispielsweise verboten, Gegenstände im Straßenraum und auf Gehwegen wegzuerwerfen. Dies kann mit einem Bußgeld von 15 bis 35 Euro geahndet werden. Nicht erlaubt sind außerdem das Parken in Grünanlagen und Landschaftsschutzgebieten (Bußgeld 25 bis

35 Euro) und das Taubenfüttern (50 Euro Bußgeld).



**WARUM? – WEIL. – NA KLAR!**

NUR WER GUT INFORMIERT IST, TRENNT RICHTIG.

**ABFALLWIRTSCHAFT KURZ UND KNAPP – NA KLAR! SO KLAPPT'S.****PAPIER-  
TÖNNE**

**Allzeit bereit am Abholtag**  
**Termin: 6.30 Uhr am Fahrbahnrand**

- Tonnen selbst bereitstellen
- Deckel geschlossen, nichts danebenstellen
- Zusätzliche Tonnen sind kostenfrei
- Nachleerungspauschale 15 Euro

**GELBE TÖNNE/  
GELBER SACK**

**Allzeit bereit am Abholtag**  
**Termin: 6.30 Uhr am Fahrbahnrand**

- Tonnen und Säcke selbst bereitstellen

**ÖNNE FÜR  
ÖIO- UND  
ÖRESTABFALL**

**Ohne klingeln, pfeifen, klopfen:**  
**Der Zugang zu den Tonnen muss immer frei möglich sein!**

**Ab 6.30 Uhr bis Tourende erfolgt Abholung**  
**Alternativ Tonnen selbst bereitstellen**

- Deckel geschlossen halten, nichts danebenstellen
- Nachleerungspauschale 15 Euro

**ALLES ÖIO, ODER WAS?****Verteilung von Biotüten**

In diesem Jahr werden wieder kostenlos Biotüten an die Haushalte verteilt, den Verteilplan finden Sie im Abfallkalender 2017.

**Bioabfall immer gut in Papier einpacken! Trocken halten!**  
**Bewährt bei Hitze und Frost!**

**Biotonne bei Hitze – keine Chance für Fliegeneier und Madenbildung:**

- Käse, Wurst, Fleisch, Fisch gut in Papier einpacken
- Deckel immer geschlossen halten
- Im Schatten aufstellen und reinigen

**Biotonne bei Frost – der Inhalt soll immer locker bleiben:**

- Abfall trocken halten, am besten dick in Papier einpacken
- Vor Leerung kurzzeitig frostfrei stellen.
- Abfall vorsichtig mit Stielheber von der Innenwandung ablösen
- Laub besser im Sack für Gartenabfall bereitstellen

**Saisonale Biotonne**

Wetterfest! - Alternative zu den Säcken für Gartenabfall

- Nutzmonate flexibel
- Leerung im Zwei-Wochentakt

**RUND UM  
DIE ABFALL-  
TÖNNE**

**Winterdienst – freie Bahn für Tonnen, Müllmänner schonen!**

- Schnee wegräumen und gegen Glätte streuen
- Für ausreichende Wegbeleuchtung sorgen

**Tonnenwäsche ist nicht inklusive!**

- Regelmäßig selbst reinigen oder
- Firma dauerhaft beauftragen

**Zwei Samstage nutzen**

- Samstag: im Frühjahr und Herbst zum Mobil
- Montag bis Freitag: zum Recyclinghof Atzenhof

**MOBILE  
SCHADSTOFF-  
SAMMLUNG**

**Ruhe ist wichtig – Glas sammeln auch!**

Beachten Sie bitte die Einwurfzeiten werktags von 7 bis 19 Uhr.

**GLAS-  
BEHÄLTER****Werte erhalten – keinen Müll machen!**

Werfen Sie Ihre Textilspende nur in fest zugebundenen, belastbaren Tüten und kleineren Säcken ein, damit sie trocken, sauber und damit auch wertvoll bleibt. Gelbe Säcke sind dafür nicht geeignet.

**TEXTIL-  
CONTAINER****Rechtzeitig anmelden ist alles!**

- Lange warten: auch mehr als sechs Wochen
- Kurz warten: Januar, Februar, März
- Ferien: sehr früh nachfragen

**SPERR-  
MÜLL****GEBRAUCHTWARENHOF  
MIT KLEIDERLADEN****Wider die Verschwendung!**

- Gut Erhaltenes wieder einkaufen
- Gute Möbel und Haushaltswaren kostenfrei abholen lassen

**ABFALLBERATUNG**

Mainstraße 51 (Bauhof)  
 und Schwabacher Straße 170 (Ämtergebäude Süd)  
 Telefon: 974-12 60, Fax: 974-20 94  
 Fax: 974-39 20 92 (Tonnen), E-Mail: muelltonnen@fuerth.de  
 Fax: 974-39 20 91 (Sperrmüll), E-Mail: sperrmuell@fuerth.de  
 E-Mail: abfallberatung@fuerth.de

**IMMER AKTUELL:**

Alle Abfuhrpläne, Infobroschüren, Standorte und Adressen im Internet: [www.fuerth.de/abfallwirtschaft](http://www.fuerth.de/abfallwirtschaft)



www.fuerth.de  
in der Metropolregion  
Nürnberg

Das **städtische Altenpflegeheim** sucht zum frühestmöglichen Zeitpunkt

## Pflegefachkräfte

als stellvertretende Wohnbereichsleitung

- EGr P 7 TVöD / Vollzeit – Teilzeit / befristet – unbefristet

Wir bitten um Ihre Initiativbewerbung!

**Weitere Informationen erhalten Sie unter:**  
**www.fuerth.de/karriere** oder Tel. (0911) 75 90 730.  
Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung.  
Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**

**Bewerbungen**  
bitte an  
Städtisches  
Altenpflegeheim  
Stiftungsstraße 9  
90766 Fürth



## Kleinanzeigen

### Automobile/KFZ

Suche laufend gut erhaltene Gebrauchtwagen für vorgemerzte Kunden. Auto Tomandl – KFZ-Reparatur – Gebrauchtwagen An- und Verkauf. Tel.: 790 59 09

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen** Tel.: 03944-36160  
www.wm-aw.de Fa.

**Original-BMW-Jetbag + Dachträger** für BMW 1 + 3 neuwertig VB 360.00 € Tel. 0170-7909349

### Gesundheit & Wellness

**Kristallisieren** - Arbeiten mit Kristallen, Info: mandira\_@t-online.de

Begegnung mit **Meisterschamanen Kuntur aus Peru**, Info: mandira\_@t-online.de

**Masseurin** in Ausbildung sucht **Entspannungshungrige intensivemassage@web.de**

**Cranio - Sakrale - Therapie**  
steffi-dannhorn-heilpraktikerin.de  
0911/979 276 88

**Systemische Familienaufstellung** jeden 1. Samstag im Monat Zuschauer / Eigene Aufstellung  
www.zentrum-s.de / Tel. 7670913

**Systemische Familienaufstellung**  
Ausbildung in 10 WE-Modulen  
Einstieg jederzeit möglich  
www.zentrum-s.de / Tel. 7670913

**Qi Gong zum Entspannen und präventiv.** Mit Kassenzulassung. 0176 84296091 oder  
www.zentrum-qi-gong.de

**www.gedanken-kompass.de**  
Wollen Sie Gewicht reduzieren, Schmerzen verringern, Ängste besiegen oder mit dem Rauchen aufhören? Hypnose kann helfen!  
Info: A. Goebel (HP) 97902400

**Alvin Frauenknecht Podologie**  
Medizinische Fußpflege mit Rezeptabrechnung  
Tel: 09117048234

**SHIATSU und Faszienbehandlung**  
Vera Smitt, Heilpraktikerin,  
Friedenstr. 10, FÜ, T. 71 80 51,  
www.shiatsu-fuerth.de

### Geschäftsempfehlungen

**Von der Sonne empfohlen**  
Faltstore, Rollläden, Jalousie. Fachgeschäft für innenliegenden Sonnenschutz, Walter Kühn, Vacher Straße 460, Fürth-Vach, Tel. 76 12 32 und  
www.sonnenschutz-fuerth.de

**Die schönsten Tapeten in Fürth**  
Die neuen Tapetenbücher sind da!  
Raumausstattung Kühn, Vacher Str. 460, Fürth-Vach, Tel. 76 12 32 und  
www.tapeten-kuehn.de

**Fachanwältin für Familienrecht**  
berät Sie über alle Folgen von Trennung u. Scheidung: Ehegatten- u. Kindesunterhalt, Zugewinn und Vermögensauseinandersetzung. Erstberatung zum Festpreis brutto € 214,-. RA Helmling  
Tel. 78098656.

**Erbrechtliche Beratung** Rechtsanwältin mit Tätigkeitsschwerpunkt Erbrecht hilft bei der Gestaltung v. Testamenten u. berät im Erbfall über Erb- und Pflichtteilsansprüche. Erstberatung z. Festpreis brutto € 214,-. RA Helmling  
Tel. 78098656.

**Gartenpflege Morawski** seit 1987. Kleine Pflasterarbeiten, Hecken-, Baum- und Strauchschnitt, Bäume fällen, weitere Arbeiten auf Anfrage. Tel. 771314, www.gartenpflege-morawski.de

**Dienstleistungen aller Art** für Computer, Netzwerk, Internet, Webdesign und Webhosting. Telefon 0911 756 76 70

**Entrümpelungsdienst** räumt auf zu Festpreisen. Wohnung, Keller, Dachboden. Auch Problemfälle! Tel. 0911/3685562

**Dichtheitsprüfung Zertifizierter Fachbetrieb für Dichtheitsprüfung u. Kanalinspektion** Tel.: 0911/41 75 77 info@subway-rohrsanierung.de

**Kanalsanierung u. Rohrsanierung** mittels Inliner, ohne Schacht, wurzelfest, auch Fallleitungen – Kanalortung, Hohlraumverfüllung, Beseitigung von Abflusshemmnissen – Zertifiziert für Dichtigkeitsnachweis und



REWE.DE/karriere

**IN MEINEM VIERTEL KENNT MICH JEDER.**

Arbeiten, wo das Leben spielt.

**REWE DEIN MARKT**

Für unseren REWE Markt in Fürth, Rudolf-Breitscheid-Str. 11 suchen wir ab sofort:

**Mitarbeiter (m/w) Mitarbeiter (m/w)**  
für den Servicebereich (Metzgerei) in Teilzeit für den Bereich Convenience/Salatbar in Teilzeit

**Mitarbeiter (m/w) Koch (m/w)**  
für den Bereich Molkereiprodukte in Teilzeit in Teilzeit

**Interessiert? Richten Sie zunächst Ihre schriftliche Bewerbung an:**  
REWE Markt  
z. Hd. Herrn Voichita  
Rudolf-Breitscheid-Str. 11  
90762 Fürth



**StadtZEITUNG**

Die nächste Stadtzeitung erscheint am 7. Juni 2017.

**Buchen Sie bitte Ihre Anzeige rechtzeitig!**  
Ihre Ansprechpartnerin: Heike Aigner · Telefon 0911 976 40 79 66





## Impressum

### Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt  
Wasserstraße 4, 90762 Fürth  
Telefon 0911/974-1204  
Fax 0911/974-1205  
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

### Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

### Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,  
Alexandra Meisel, Verena Tykvart

### Auflage

69 000, Verteilung an alle Haushalte der  
Stadt Fürth

### Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-täglich mittwochs

### Druck

Mayer & Söhne Druck- und Mediengruppe  
GmbH & Co. KG  
Oberbernbacher Weg 7, 86551 Aichach

### Verteiler

Direktwerbung Franken, Telefon 969 81 10

### Layout und Anzeigen

herbstkind Werbeagentur GmbH  
Rudolf-Breitscheid-Straße 23  
90762 Fürth  
Telefon 0911 - 976 40 79 66  
Fax 0911 - 976 40 79 99  
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de  
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

Kanalinspektion. Tel. 0911/417577 –  
Fax 0911-941 99 84 – info@sub-  
way-rohrsanieung.de

**Sie brauchen Hilfe?** Im und ums  
Haus: Hausordnung, Verlegen von  
Terrassen u. Gehwegen, Gartenar-  
beiten aller Art. Schneide Bäume,  
Sträucher u. Hecken. Alle Arbeiten  
zuverl. u. preiswert. R. Bischoff,  
Tel. 0911/469394, Mobil 0170  
1734404.

## KOSTENLOS

holen wir gut erhaltene Möbel und  
funktionsfähige Elektrogeräte ab.

**Umzüge** mit Fachpersonal  
Kostenloses Angebot!  
Günstig und zuverlässig.

**Tel.: 0911 / 70 53 69**

### Marktplatz

#### Suche Schallplatten und CDs!

Keine Klassik und keine Volks-  
Musik. Tel.: 0911-7499259

### Verschiedenes

**Silikonfugen erneuern!!!** Im Bad,  
Küche, Haus, Gewerberäume  
sauber und günstig, Fa.: Pittner  
0157-54852888

**Museumsblog** Gerd Walther „Der  
fränkische Museumbote“ - www.  
der-fraenkische-museumbote.com  
jetzt zu Museen in Cadolzburg, Bad  
Windsheim und zur FN.

Erf. **Tagesmutter** aus Tuchenbach  
**hat für 2017 noch freie Plätze.**  
Ab 2018 in Hiltmannsdorf tätig.  
Tel. 0911/718873

### Immobilien/Vermietungen

**Räume zu vermieten** für Yoga,  
Seminare, Kunst und Kultur  
Mathildenstraße 38  
www.die-matilde.de

**tga-stpl zu verm.** 35€  
wolfring-friedensstraße  
Ab 01.07. – 0171-4739042

### Unterricht

Abiturientin gibt **Nachhilfe in**  
**Englisch, Mathematik und**  
**Deutsch** 0151/8048958

**HILFE in den Sprachenfächern**  
**(E, L, F).** Erfahrener Nachhilfeleh-  
rer kommt ins Haus. Tel.: 510 93 11

**Einzelunterricht rund um den**  
**Computer.** Wir üben, bis Sie könn-  
nen, was Sie wollen.  
0911 92364115

### Stellenmarkt

**Suche Reinigungsobjekte:** Trep-  
penhaus, Winterdienst, Büro und  
Praxis Tel: 017631095993

### Pippa & Jean

Suche Teamleader, Style Coaches  
auf selbstständiger Basis im Be-  
reich Schmuck und Accessoires.  
Kurzprofil an:  
info-pj-franken@web.de

**REINIGUNGSKRAFT ges.** für  
Privathaushalt ca. 3 Std./Wo.  
im Osten von Fürth.  
Tel. 0179/2412215

Lebenslust Goldschmieden  
**Das Schmuckstück**  
Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein  
Stefanie Stenzel  
Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth  
Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257  
www.schmuckstueck-fuerth.de  
email: St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de

**Trau(m)-Dinge & Schmuck**  
selbstgefertigt in Kursen  
oder  
maßgeschmiedet im Atelier



...angenehme Atmosphäre &  
liebtevoll gestaltete Unikate:  
**Schmuck: einmalig schön!**

**Wir reparieren-  
es lohnt sich !!**  
Alle TV-HiFi-Tonband-  
Videogeräte, Plattenspieler  
- Kaffeemaschinen -  
- Antennenbau -  
TV-HiFi  
**schnatzky**  
Heimkino  
Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211  
www.schnatzky.de

**STEUERBERATERIN**  
**Margit Leistner**  
Langenzenner Str. 86,  
90556 Seukendorf  
Fon 0911-9779 41 46  
**www.margit-leistner.de**

**Physiotherapie  
am Grünen Markt**

Physiotherapeut Vitaliy Dubnov

- ✓ KRANKENGYMNASTIK
- ✓ MEDIZINISCHE MASSAGEN
- ✓ MANUELLE THERAPIEN
- ✓ LYMPHDRAINAGE
- ✓ REHA-SPORT
- ✓ HAUSBESUCHE und mehr!

Königstr. 50-54, Fürth · T: 0911 660 34 06  
www.dubnov.de

**Gartenbau  
HANNWEG**

Terrassenbau  
Pflasterarbeiten  
Natursteinmauern



Rollrasen  
Teichbau

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/761126  
Zedernstraße 12 · Fax 0911/763326

**Feuchte Mauern?  
Abfallender Verputz?  
Schimmel? Salpeter?**

Trockene Wände mit dem **bjk-Dicht-System**  
ohne Aufgraben. Auch für Häuser ohne Keller.  
Beratung, Ausführung, günstige Preise.  
bautenschutz katz GmbH ☎ 0 91 22 / 79 88-0  
Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach  
www.bautenschutz-katz.de

**Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen?**

**Büro Fürth**

**IMMOBILIEN SOLLMANN+ZAGEL**

Blumenstraße 4 · 90762 Fürth  
Tel.: 0911-960 44 960

fuerth@sollmann.de

**GR** Münzen- & Schmuckhandlung  
GERHARD RIEGEL  
seit über 40 Jahren

**Goldankauf Nürnberg**  
Ihr Familienbetrieb in 2. Generation  
Goldschmuck | Goldmünzen | Zahn- u. Altgold | Militaria

**„Wir machen jedes Gold zu Geld“**

Ludwigstraße 41, Nürnberg-City | U Weißer Turm  
**Gold-Hotline: 0911 - 22 0 77 | www.goldankauf-nuernberg.de**

**Sofort Bargeldauszahlung  
für Ihr Gold & Silber**

Unser Kundenservice:  
Gerne auch Hausbesuche!



# 190 Jahre Sparkasse Fürth.

## Gut für Fürth seit 1827!

[www.sparkasse-fuerth.de](http://www.sparkasse-fuerth.de)



Als Vorstand macht es mich stolz, eine so lange Unternehmensgeschichte weiterzuführen.

Hans Wölfel,  
Vorstandsvorsitzender  
der Sparkasse Fürth

Ich bin gerne für unsere Kundinnen und Kunden da. Für jeden gibt es eine maßgeschneiderte Beratung – einfach und verständlich.

Maike Khatib, Geschäftsstellenleiterin in  
Veitsbronn, Obermichelbach, Puschendorf



Seit 190 Jahren ist die Sparkasse der Motor für unseren Mittelstand. Das nützt allen, die hier leben.

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister  
und Matthias Dießl, Landrat



Immer am Puls der Zeit: Mit persönlicher Beratung, Online- und Mobile-Banking ist meine Sparkasse überall und jederzeit für mich da.

Sabine Kohns,  
Kundin



**190 Jahre Sparkasse Fürth:**  
1827 Gründung der „Sparkasse für die Königlich-Bayerische Stadt Fürth“  
1857 Gründung der Sparkasse Cadolzburg • 1865 Gründung der Sparkasse Zirndorf • 1867 Gründung der Sparkasse Langenzenn • 1914 Jeder dritte Fürther hat ein Sparkassenbuch • 1996 Die Sparkasse Fürth geht online: [www.sparkasse-fuerth.de](http://www.sparkasse-fuerth.de) • 2000 Fusion der Sparkassen in Stadt und Landkreis Fürth • 2017 Das Spendenportal „Gut-für-Fürth.de“ geht online

Wenn's um Geld geht – Sparkasse Fürth.